

25

RENCONTRES
TRANS
MUSICALES
RENNES

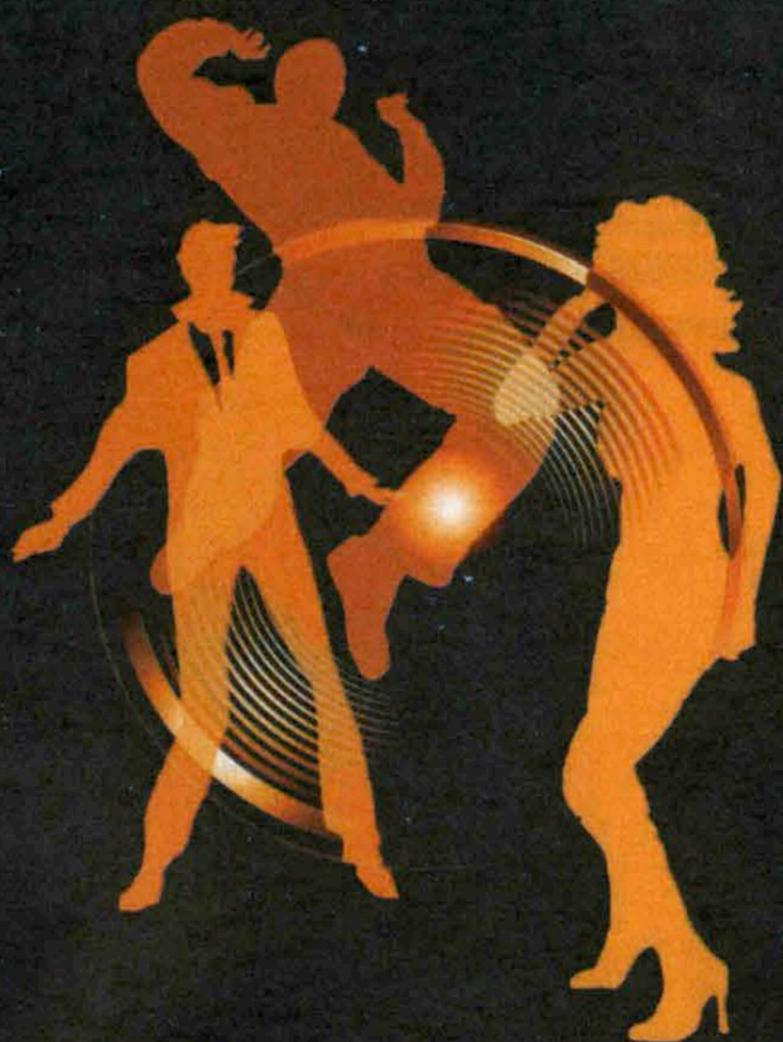
4.5.6 DÉC. 2003
www.lestrans.com

PROGRAMME OFFICIEL

supplément gratuit à

MAGIC, REVUE POP MODERNE n°76 (nov-déc 2003)

VIBRATIONS MAGAZINE N°58 (déc-jan 2003)



Personnalise ton mobile par SMS

Télécharge ta sonnerie ou ton logo en 1 sms au 21111

1. Sélectionne le code correspondant à ton mobile

philips	40	nokia.....	32
philips fisio 825	41	motorola	24
sagem.....	48	motorola T720	25
sagem myX-5, myG-5.....	49	samsung.....	56
alcatel	17	siemens	64

2. Choisis ta sonnerie ou ton logo

3. Envoie ton code à 8 chiffres (code mobile + code sonnerie ou logo) au 21111

Exemple : La sonnerie DJ pour un nokia 3310 : envoie 32112055 au 21111

sonneries

Le hit

chihuahua	111846
we will rock you	111998
sur la route	112049
manu chao	111960
white flag	112351
with my own two hands	111882
put him out	111816
dj	112055
dis-moi que l'amour	112113
bring me to life	111857
papi chulo	112301

Au cinéma

stars wars (thème)	111342
les bronzés font du ski	111756
pumkin and honey bunny (pulp fiction)	111346
session	111951
blues brothers (thème)	111141

Bouge ton corps

stupeflip	111745
black betty	111855
bitter end	111804
losing grip	112061
send your love	112097
get busy	111996
ma liberté de penser	111894
life is life (here we go)	112069
I did my time (tomb raider)	112307
respire	111881

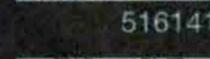
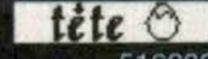
Logos

Logos disponibles uniquement sur les mobiles : sagem myX-5, myG-5, motorola T720, nokia, alcatel, siemens et samsung adaptés.

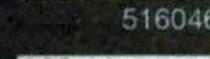
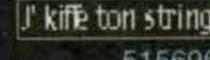
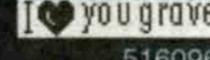
Le Hit

		
516040	516400	516091
		
516040	516140	515785

Humour

		
516039	515788	516141
		
516039	516102	515277

Coquin

		
515537	515414	516046
		
515537	515696	516096

Pour plus d'informations, appel au n° vert 0 800 830 800 ou www.orange.fr

Service accessible en France métropolitaine et disponible uniquement sur le réseau d'Orange France depuis un mobile compatible. Liste des mobiles compatibles sur www.orange.fr ou en appelant le n° vert 0 800 830 800 (gratuit depuis un poste fixe). Prix par logo ou par sonnerie : 1,5€ hors coût d'envoi d'un sms. 🎵 : sonneries mono-son, 🎶 : sonneries polyphoniques uniquement disponibles sur les alcatel adaptés (réception en version mono-son sur les autres terminaux compatibles).

Illustration : annaboule6.



orange™

ÉQUIPE FESTIVAL

Direction générale : Béatrice Macé & Jean-Louis Brossard
 Programmation : Jean-Louis Brossard

COORDINATION

Direction financière et administrative : Servane Corbinais
 Coordination générale : Anne-Marie Burban, assistée de Fred Jumel
 Standard : Stéphanie Pareyson

PRODUCTION

Direction production : Ludovic Bousquet & Sandrine Poutrel
 Assistants production : Olivia Hervy, Caroline Joly & Gaëlle Poulain
 Coordination Runners : Guylaine Jouannic
 Catering : Patricia Frin
 Accueil artistes : Caroline Joly

COMMUNICATION

Direction communication : Gwenola Le Bris
 Assistant direction communication : Benjamin Payraudeau
 Relations médias internationaux : Léna Le Bars
 Relations médias généralistes : Julie Savelli
 Relations presse spécialisée et radios régionales : Matthieu Bastide
 Webmaster : Matthieu Debert aka Dub
 Rédacteur online : Frédéric Huiban
 Promo on line : Florent Sanchez
 Relations publiques : Erwan Gouadec, Gaylord Niobey, Aude Lesene, Erwan Tanneau
 Diffusion : Sabrina Picard
 Responsable partenariat hors médias : Dona Oksenberg
 Assistant partenariat : Emilie Lacroix

Infographie : Eric Jacob, anthropograph@wanadoo.fr

COMPTABILITÉ

Comptabilité : Fany Picoult
 Billetterie-Accréditations : Aurélie Simon & Katia Garans

TECHNIQUE

Coordination technique : Françoise Benais aka Fanfan, assistée de Karen Gaudin
 Régie générale village : Thierry Lescoat assisté de Jaquito, Eric Bodart et Hervé Nicolas
 Aménagement village : Gaëtan Allin assisté de Carole Mary et de l'équipe Déco
 Régie générale Antipode : Yannick Rio
 Régie générale Cité : Tonio Canat & Stéphane Convert
 Régie générale Liberté : Didier Verneuil, assisté de Yann Briand, Pierre Guisnel, Hervé Ollivier, Daniel Riot
 Régie générale Ubu : Philippe Meluc aka Tune
 Conception Lumières Liberté : Fabrice Gefflot
 Régie Bar : Sylvie Desbles
 Watt News : assistance régie Espace Médias, Public, Rencontres
 Contact : sigrid@watt-news.com

ÉQUIPE PROGRAMME OFFICIEL

Réalisé par Media Box
 Coordinateur : Jean-Stéphane Brosse
 Rédaction : Jean-Stéphane Brosse, Pierre-Jean Crittin, Elisabeth Stoudman, Matthieu Bastide, Florent Sanchez, Frédéric Huiban
 Conception graphique : Yann Valentin
 Photographies : D.R.
 Régie Presse : Media Obs, Sébastien Cayla et Pascale Chouraqui
 Chef de fabrication : Nadège Dubus, nadege.dubus@media-box.fr
 Impression : Tiempo, Paris



86/33 LINK est un collectif œuvrant pour la création chinoise contemporaine, que nous remercions pour sa précieuse aide logistique facilitant la venue de Longkuan & Supermarket.

Merci à tous les bénévoles qui participent à cette édition.

Ces 25^{èmes} Transmusicales sont dédiées à Michel Gil.

MERCREDI 3 DÉCEMBRE

AIRE LIBRE40

JEUDI 4 DÉCEMBRE

VILLAGE.....13

UBU16

LIBERTÉ18-21

VENDREDI 5 DÉCEMBRE

VILLAGE.....14

ANTIPODE22

UBU23

CITÉ26

LIBERTÉ28-31

AIRE LIBRE40

SAMEDI 6 DÉCEMBRE

VILLAGE.....15

ANTIPODE32

UBU33

CITÉ34

LIBERTÉ36-39

AIRE LIBRE40

La tournée des Trans4

Les médias aux Trans5

Village mode d'emploi.....6-7

Nos coups de cœur8

Chèque culture Trans 2003
 Les professionnels aux trans.....10

Programmation24-25

Merci à nos partenaires43

Tarifs.....44

Infos pratiques46

LA TOURNÉE DES TRANS

25 ans de Trans, ça se fête 25 fois !

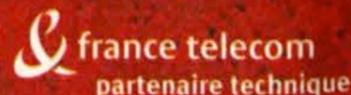
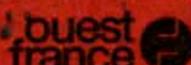
Pour la troisième année consécutive, la Tournée des Trans s'arrête près de chez vous : nous vous invitons à écouter en avant-première la programmation et à gagner de nombreux lots (disques, compilations Trans, places et cadeaux des partenaires du festival). Une nouveauté, sept concerts dans les salles du grand ouest : Chabada, Clous, le Manège, l'Olympic, l'Ubu, l'Omnibus et le Run Ar Puns.

- Sam. 8 nov.** MORLAIX > Le Tempo > 21h30
PLOERMEL > Le Thy > 22h30
- Jeu. 13 nov.** LE MANS > L'Inventaire (MJC Jacques Prévert) > 21h00
TOULOUSE > Monsieur Carnaval / Organisation Find a way > 20h00
- Ven. 14 nov.** CAEN > Le Farniente > 21h00
LILLE > Le Détour / Organisation La Marmite > 22h00
- Sam. 15 nov.** SAINT-NAZAIRE > Le Bakoua > 21h00
- Mar. 18 nov.** ANGERS > Le Chabada : **Hocus Pocus***, **Baba Touré*** et **Sweet Back** > 20h15
- Mer. 19 nov.** MARSEILLE > Poulpa (son) / Organisation Watt News et A son Rythme > 19h30
- Jeu. 20 nov.** BREST > Salle du CLOUS : **Dogger**, **Mondial Coconut*** et **Moller Plesset*** en partenariat avec le CCM et Radio U > 20h45
SAINT-BRIEUC > L'Ar Gwez Boell > 21h00
- Ven. 21 nov.** DINAN > Le Saint-Sauveur > 21h00
VANNES > Le Tandem's .> 20h00
- Sam. 22 nov.** LORIENT > Le Manège : **X Makeena***, **Smooth*** et **Phtalyl** en partenariat avec MAPL > 20h30
LOUDEAC > Le Pub Notre-Dame > 22h00
CHERBOURG > L'Art's Café > 21h00
TOURS > Le Donald's Pub > 21h00
LYON > Le Bistrot Fait Sa Broc > 19h00
- Lun. 24 nov.** PARIS > Le Triptyque : **DJ Zebra***, **Pauline Croze***, **Pat Panik meets DJ Netik*** > 20h30
- Mar. 25 nov.** NANTES > L'Olympic : **X Makeena***, **Sheer K*** et **Mix City*** > 20h00
- Mer. 26 nov.** RENNES > L'Ubu : **Sitronapoo***, **Smooth*** et **Moller Plesset*** > 20h00
- Jeu. 27 nov.** SAINT-MALO > L'Omnibus : **Sheer.K***, **Mix City*** et **Empoigne** > 20h00
- Ven. 28 nov.** LAVAL > La Petite Cabane > 22h30
- Sam. 29 nov.** CHATEAULIN > Le Run Ar Puns : **Sheer.K***, **Sitronapoo*** et **Mondial Coconut*** > 22h00
REDON > Le Redonnais > 21h00

* artistes programmés aux Trans Musicales 2003.



Retrouvez dans les fnacs, à partir du 8 novembre, le sampler Trans Musicales avec la compilation Indétendances 16



Renseignements au 02 99 31 13 10 et sur www.lestrans.com

LES MÉDIAS AUX TRANS



MCM

Vitrine de la scène musicale francophone et internationale, MCM est la chaîne de la génération 15-34 ans. Elle exprime et valorise tous les centres d'intérêt de sa génération : musique, série, cinéma, glisse, film, multimédia...

Tous les jours sans exception, à 13h15, 20h30 et 01h30, le **JDM** (le journal de la musique) vous rapporte un mix de toute l'actualité musicale. Le **JDM** se doit donc de couvrir la 25^e édition des Trans Musicales de Rennes, un évènement majeur.

LIBÉRATION

Le quotidien Libération propose un cahier spécial sur les Trans Musicales à paraître le 2 décembre. Ce cahier portera sur les 25 ans de Trans dans Libération avec des reprises de papiers emblématiques, les portraits des organisateurs, une galerie de photos, des infos pratiques ainsi que les coups de coeur de Libération parmi les artistes de l'édition 2003...

Libération sera présent tous les jours sur le Village.

OUEST FRANCE

Les Trans Musicales et Ouest France, c'est une longue histoire. Vingt-cinq ans de route commune que le premier quotidien de France raconte dans un supplément à paraître le 23 novembre. Mais au-delà de ce large coup d'oeil dans le rétroviseur, pendant tout le festival, le quotidien de Rennes raconte et annonce les jours et les nuits des Trans. Sans oublier la couverture sur le web grâce à www.maville.com

TV RENNES

Toute la semaine, retrouvez l'actualité du festival dans le journal et les magazines de TV Rennes : "**Le Métropolitain**" et "**Mon Rennes à moi**".

Dès le jeudi 4 décembre, Tibo Boulais vous propose chaque soir une émission spéciale Trans de 26 minutes :

le 4/12 à 18h00, 19h00, 20h05, 21h50, 23h05, 1h05 et 2h05, le 5/12 à 17h20, 20h05, 22h20 et 2h00, le 6/12 à 16h30, 19h00, 20h05, 23h15 et 2h10, le 7/12 à 16h00 : la compile des 3 émissions.

PUB.L.I.C

25 ans ! Bon anniversaire les Trans !

Le réseau Pub.l.i.c vient souffler les bougies à Rennes avec les titres qu'il représente nationalement (30 titres de la presse musicale indépendante - 600 000 ex./mois) et vous donne rendez-vous pour vous présenter ses activités et ses nouveaux partenaires à l'espace professionnel (NOVA, COD@, Grandlink Music News...).

Contact : www.regie-public.com - 05 56 52 09 95

A votre disposition pendant le festival : 06 83 06 62 16

06 20 79 14 11

LE MOUV' (RENNES - 107.3)

Comme chaque année depuis sa création (1997), LE MOUV' se déplace à Rennes pour faire entendre les TRANS MUSICALES en diffusant concerts, interviews, reportages, chroniques et anecdotes du festival. Toujours installée en plein coeur du festival, la radio sera en direct des TRANS dès le 4 décembre et jusqu'aux dernières heures du 6 décembre.

EBU-UER

Pour cette exceptionnelle 25^e édition, LE MOUV' réalisera une antenne commune avec trois radios jeunes francophones de service public : Radio 21 (Belgique), Couleur 3 (Suisse) et bandapart.fm (Canada).

Avec l'Union Européenne de Radiodiffusion (UER) et le concours de Radio France, Le Mouv' fera une retransmission des TRANS MUSICALES de Rennes par satellite, vers plus de 30 pays. L'animation sera réalisée en anglais, depuis le studio international basé sur le site du festival.

LA FERAROCK

Fédération des radios associatives rock.

24 radios adhérentes aux quatre coins de la France, une cousine Belge et deux Canadiennes. Militantes, engagées, libres... Les radios de la Ferarock ont toutes une identité propre, mais se retrouvent sur des valeurs communes : soutenir les artistes musiques actuelles en émergence, peu ou pas diffusés dans les mass médias. Mais aussi participer activement à la notion de diversité musicale et culturelle en France et dans l'espace francophone...

La Ferarock investit le festival des Trans Musicales avant, pendant et après :

À partir du 17 novembre, retrouvez dans toutes les radios Féarock, la programmation du festival des Trans Musicales et les dates de « la tournée des Trans ». Du 4 au 6 décembre, découvrez en interview les artistes présentés et appréhendez les coulisses d'un grand festival. Après le festival, rendez-vous sur nos ondes pour les lives les plus marquants.

Renseignements, liste des radios : www.ferarock.com

contact : stiff@ferarock.com

CANAL B

La radio curieuse rennaise Canal B, en collaboration avec le Village et Bug, vous propose avant le festival des reportages sur tous les groupes, des portraits et des conseils pour tout connaître du festival.

Pendant les Trans, sur le 94 mhz, de 11h00, à 18h30 (rediffs matins et nuits) : entrevues, bons plans, comptes rendus...

Egalement sur www.levillage.org et www.rennet.org avec images et commentaires en plus.

VILLAGE MODE D'EMPLOI

- Concerts, infos, animations, émissions enregistrées, espaces de rencontres sont à découvrir sur le Village.
- Ouverture de 13 h à 19h / Accès gratuit
- Billetterie et restauration sur place
- Attention, pas de distributeur d'argent sur place.

ACCUEIL INFOS PUBLIC

Judi : 13h - 18h45 / 19h45 - 2h

Vendredi : 13h - 19h / 20h - 2h

Samedi : 13h - 20h / 22h - 4h

Sous cette tente vous pourrez trouver toutes les infos sur le festival dans l'espace d'accueil, découvrir le merchandising des artistes programmés et les CDs du festival à l'espace boutique, déguster une boisson sans alcool au bar, mais aussi visiter les stands :

Spoontnick

Retrouvez toute la ligne de merchandising des Trans Musicales avec Spoontnick, sur leur stand, mais aussi dans la boutique : 16 rue de Penhouët et sur leur site www.spoontnick.com

Twix

Donnez du plaisir à vos oreilles avec Twix sur les Trans Musicales ! Pendant tout le festival, Twix vous propose un moment de détente en musique sur son espace « les Siestes Musicales Twix » situé au cœur du village du festival.

Un moment de relaxation en musique avec une programmation de clips exceptionnels sélectionnés par MCM, dans un espace rempli de bonne humeur, de transats, d'écrans géants et de casques sans fil.

Plein de surprises et de cadeaux à gagner ! Et pour satisfaire votre gourmandise ou combler un petit creux, vous trouverez plein de Twix savoureux à déguster sans modération.

Bar Coca-Cola, exclusivement soft drinks !

Venez vous désaltérer à l'espace Coca-Cola, écouter la programmation, lire les informations du festival, et vous détendre en savourant les produits distribués par Coca-Cola Entreprise (Coca-Cola, Coca-Cola vanille, Fanta, Sprite, Minute Maid et Powerade). En plus, des cadeaux Coca-Cola à gagner.

Prév' en Trans

Parce que les trois jours sont l'occasion pour chacun de s'amuser et de profiter pleinement de la musique, un espace d'Accueil, d'Information et de Dialogue est proposé aux festivaliers des Trans Musicales. Sur les questions liées à la consommation de drogues, la prévention des Infections Sexuellement Transmissibles, les risques Auditifs et Routiers. L'espace de prévention sera animé par des intervenants de l'AATPF, de la Mutuelle des Etudiants, de la SMEBA, de ANPAA 35 et de « Liberté Couleurs ».

Attention culture en danger !

Le droit à une culture diversifiée et de qualité est un droit pour tous. En défendant aujourd'hui nos métiers du spectacle et de l'audiovisuel, nous défendons aussi votre liberté. Dans le cadre de cette lutte sociale, face à ce gouvernement refusant toute négociation depuis 6 mois, nous exigeons encore et toujours le retrait du protocole d'accord du 26 juin 2003 concernant le régime d'indemni-

tés chômage des intermittents du spectacle et demandons la réouverture immédiate des négociations. Vous, public, avez aussi un rôle à jouer, venez nous soutenir et nous rencontrer sur ce stand. toute l'actualité sur <http://www.intermittentsenbretagne.fr.vu>

Pulsart

Pulsart est une association nationale d'actions artistiques qui revendique un engagement aux côtés d'une population, principalement issue de la jeunesse, en situation d'exclusion. Dans le cadre de son travail avec le Ministère de la Justice (maisons d'arrêt et structures de la Protection Judiciaire de la Jeunesse), sa délégation régionale Bretagne présentera le CD et le FILM « Trop de peine(s) en silence » réalisés par le groupe éphémère « B-ZERO ».

Mail : asso.pulsart@wanadoo.fr - **URL :** www.pulsart.org

Espace de connexion France Télécom

Partenaire technique des Transmusicales 2003, France Télécom met des bornes de connexion Internet haut débit à la disposition de tous dans l'espace Accueil Infos Public.

Bus Sony

Pendant toute la durée des Trans Musicales, Sony vous accueille dans un authentique bus Greyhound des 70's spécialement dédié à la découverte des Network Walkman* Sony.

Embarquez dans le bus Sony et :

- Testez les produits Network* de la nouvelle gamme de Walkman® Sony
- Ecoutez la musique des artistes programmés lors du festival
- Assistez aux Performances de DJ's relevant le défi de mixer sur des Walkman® Sony

Et tentez votre chance pour gagner chaque jour 1 Walkman® Sony !

* Walkman permettant d'exploiter le contenu musical de votre PC
'Walkman' et 'Sony' sont des marques déposées par Sony Corporation, Japon

SCÈNE VILLAGE ET TERRASSE

Rentrez dans un univers *H afin de déguster une bière entre amis. Cette année le vert dominera l'Espace Scène Village et tout en sirotant ce breuvage d'eau et de houblon, découvrez de nouveaux talents musicaux.

Fatigués d'être accoudés au comptoir, fatigués de danser sur des rythmes endiablés, venez vous asseoir et reprendre des forces sur la terrasse *H avec une bière bien entendu. Mais surtout prenez votre temps, vous êtes aux Transmusicales de Rennes. La 25^{ème} édition des Trans, bien sûr que vous pouvez l'écouter : RDV sur la terrasse *H et lorsque vous serez aux bornes d'écoutes mettez le casque sur vos oreilles et écoutez....

Bar public

Les festivaliers trouveront le bar public, situé à côté de cet espace de concerts gratuits, ouvert toute la journée.

NOS COUPS DE CŒUR

LA MARMITE

La Marmite est une opération de promotion des artistes de la région Nord-Pas de Calais organisée par la Brigade d'Intervention Culturelle (BIC : collectif d'acteurs culturels) et soutenue par la Région. A l'occasion du week-end d'ouverture officielle de l'événement Lille 2004 Capitale Européenne de la Culture, la Marmite sera présente aux 25èmes Trans Musicales et occupera la Maison du Champ de Mars à 50 m du village professionnel (concerts, performances, expos, gastronomie...) : Dj Vee Kash, Dj Boula One, Les Mauvaises Langues, Barbirooza, Dj Dat Com, Jeff Kino, Vedette, Dj Stamiff, Lulu, Genjini, Dj Rom1, For Your Mummy, Dj Bicen, La Caravane Electro, Dj ILL, Housatonic, Dataz, guest Mobilhome Team, les comédiens du collectif Trash et Tradition.

TRANS/VERSO

Une immersion inédite au cœur des Trans Musicales. Une opportunité de balayer, d'un regard large et décalé, ce festival pas tout à fait comme les autres. Une manière de découvrir autant de métiers éclectiques, la vie des artistes au-delà de la scène, d'apprécier la

diversité des publics et, au final, de connaître les points de vue croisés de tous ces différents acteurs sur les Rencontres Trans Musicales. Il ne s'agit pas d'un reportage de journaliste musical spécialisé, ni de classiques photographiques de scène. Ce projet s'attache à rendre compte de la dynamique en coulisse générée par l'événement. Élaboré au cours des Rencontres 1999, 2000 et 2001, ce reportage photographique et journalistique est décliné en trois volets : métiers, artistes, publics.

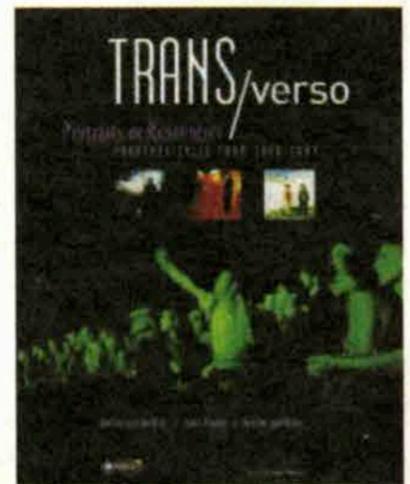
L'ouvrage à paraître pour la 25^e édition est composé de 75 portraits photographiques grand-format, légendés et accompagnés de textes élaborés à partir d'entretiens réalisés "à chaud", en parallèle aux prises de vues. Ce projet a obtenu le soutien du Groupe Radio-France, de la Sacem, du Conseil Régional de Bretagne, du Conseil Général d'Ille-et-Vilaine, de la Ville de Rennes et de la Stur.

Site web : transverso.free.fr

Textes : Dominique Guillot

Photos : Marc Loyon

Design : Xavier Pathiaux



CINÉMA

24 HOUR PARTY PEOPLE

(2001 / Grande-Bretagne / 1h52 / couleur / vostf)

Pour la 5^e année consécutive, l'association Clair Obscur s'associe aux Trans Musicales. Dans le cadre de cette 25^e édition, elle vous propose d'assister à la projection du film de Michael Winterbottom :

Au début des années 80, Tony Wilson, un jeune habitant de Manchester, décide, avec deux amis, de créer un label de musique pour produire des groupes alors quasi-inconnus. « Factory Record » est né. Les trois producteurs font alors découvrir ceux qui deviennent les artistes productifs et les succès de l'époque, des groupes comme *Joy Division*, *New Order*, *Happy Mondays* et *The Smiths*.

Le film sera précédé d' " Evelyn, the cutest evil dead girl " (Evelyn, l'adorable morte vivante)

court-métrage de Brad Peyton / Canada / 2002 / couleur / VOSTF / 8'40.

La séance sera précédée d'une rencontre avec des membres de l'équipe du festival.

→ Mercredi 3 décembre - 20h30 - 3,50 euros • Le Tambour, auditorium Université Rennes 2 (métro Villejean Université)



TRANCHES DE TRANS

Mille et une. Films, France 3 Ouest et TV Rennes co-produisent un documentaire de 52' réalisé par Thibaut Boulais.

Thibaut Boulais est parti à la rencontre des artistes qui ont fait, 25 ans durant, le succès des Trans Musicales et de tous ceux, connus ou anonymes, artistes, festivaliers et journalistes, qui ont partagé l'aventure avec Béatrice Macé et Jean-Louis Brossard. Ces tranches de Trans sont illustrées par des images de concerts et d'ambiance du festival.

Parmi les témoins : *Ben Harper*, *Daft Punk*, *Etienne Daho*, *les frères Morvan*, *Keziah Jones*, *Stephan Eicher*, *Denez Prigent*, *Manu Chao*, *Amadou et Mariam*, *Yann Tiersen*, *Arno*, *Mass Hysteria*, *Bérurier Noir* et de nombreux journalistes et festivaliers....

* Diffusion sur France 3 Ouest : le dimanche 30 novembre

* TV Rennes - « Les Rendez-vous de la Cité » : le 5/12 à 21h00 et 00h00, le 6/12 à 17h30, le 7/12 à 12h05 et 19h10, le 8/12 à 22h00, le 9/12 à 23h00, le 10/12 à 0h00

* En partenariat avec l'association Clair-Obscur et le service culturel de Rennes 2 :

→ Vendredi 5 décembre - 14h30 - Entrée libre • Le Tambour, auditorium Université Rennes 2 (métro Villejean Université) - Projection en présence de l'équipe du film

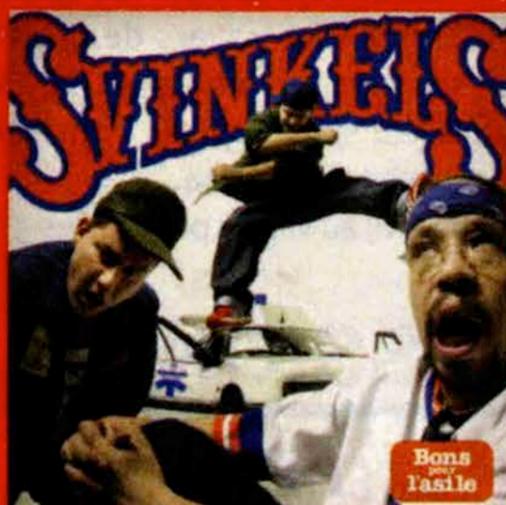
**ATMOSPHÉRIQUES,
CHAQUE ARTISTE EST UNIQUE.**



NITS
1974

L'ALBUM DU 30^e
ANNIVERSAIRE

"Le secret le mieux
gardé de la Pop se
trouve aux Pays-Bas"
TÉLÉRAMA



SVINKELS
BONS POUR
L'ASILE

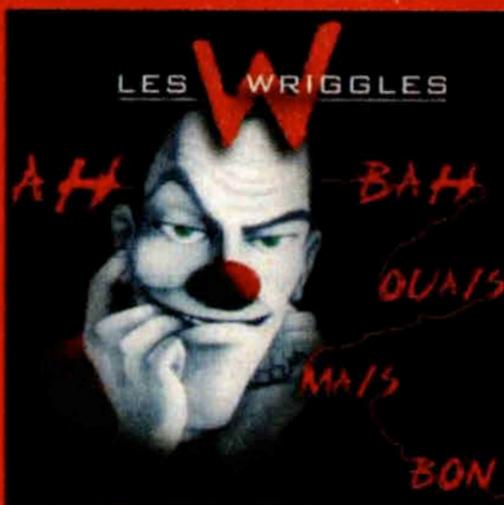
NOUVEL ALBUM

EN TOURNÉE

WRIGGLES
AH BAH
OUAIS MAIS
BON

DVD LIVE
LE 21 OCTOBRE

EN TOURNÉE



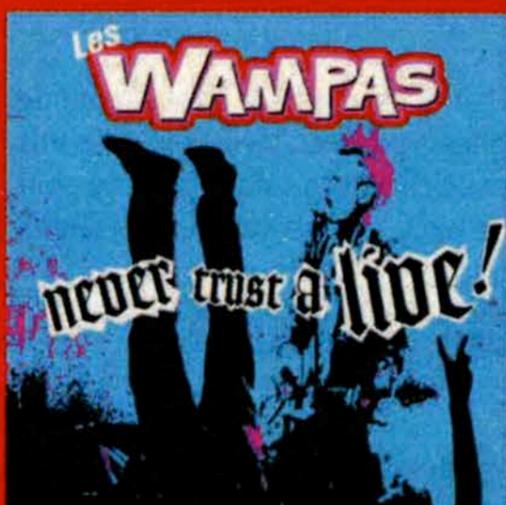
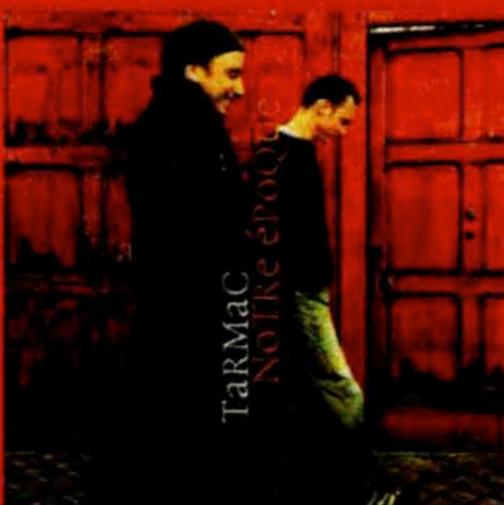
MELLOW
PERFECT
COLORS

NOUVEL ALBUM
EN JANVIER

TARMAC
NOTRE
ÉPOQUE

NOUVEAU SINGLE
NOTRE ÉPOQUE

EN TOURNÉE /
OLYMPIA
LE 8 DÉCEMBRE



**LES
WAMPAS**
NEVER
TRUST A LIVE

ALBUM + DVD LIVE
LE 2 JANVIER

EN TOURNÉE

ATMOSPHÉRIQUES

20 RUE DE RICHELIEU 75001 PARIS / Tél. 01 44 58 91 11

atmosphériques@atmosphériques.com

LE CHÈQUE CULTURE TRANS 2003

Initié en 2001 par l'ATM et la Ville de Rennes, le " Chèque Culture Trans " s'applique pour la première fois en 2003 aux 36 communes de Rennes Métropole. Destiné à favoriser l'accès des jeunes à la culture, il est mis en place en partenariat avec le CRIJ, la Mission Locale, le CROUS et les Services Culturels de Rennes 1 et Rennes 2. Il est financé par Rennes Métropole et la Ville de Rennes.

Le chèque culture, c'est quoi ?

Le chèque culture, c'est une réduction importante sur le prix des places à destination des jeunes : étudiants boursiers ou jeunes en relation avec les structures d'insertion professionnelle. Une tarification adaptée à chaque situation est proposée, de 2 à 12 euros suivant les salles. C'est le travail enclenché avec la Mission Locale et le Crous, ainsi que Rennes 1 et Rennes 2.

Le chèque culture, c'est aussi un accompagnement des jeunes vers une participation au cœur du festival. Le CRIJ coordonnera une vingtaine de projets proposés par les structures socioculturelles ou les Relais Trans de la Métropole (partir à la découverte du festival au travers de projets liés à la photographie, à la vidéo, au journalisme...). Afin d'encourager l'investissement et la prise de responsabilités des jeunes dans leurs projets, un accès permanent et gratuit leur sera proposé. L'ensemble des réalisations sera présenté au public lors de la soirée "Trans Connexion" à l'Ubu au printemps 2004.

Par ailleurs, retrouvez l'équipe du CRIJ au Village pendant les 3 jours du festival. Leur stand sera dans " l'espace Rencontres ".

LES PROFESSIONNELS AUX TRANS

PROS MODE D'EMPLOI

Se renseigner

Le service de relations publiques de la Ville de Rennes sera présent pour vous accueillir sur l'espace médias. Vous y trouverez toutes les infos sur la Ville : où manger, comment se loger, les transports...

Espace Accréditations

Vous pourrez retirer vos accréditations sur le Village dès le mercredi 3, de 14h à 19h, le jeudi 4, de 12h à 22h, le vendredi 5, de 12h à 22h et le samedi 6, de 12h à 19h. IMPORTANT : aucun pass ne sera délivré sans photo. Il n'y a pas de cabines sur place, par contre, vous pouvez vous faire tirer le portrait au centre commercial Colombia ou à la gare qui sont à proximité du site.

Les Bars et le Resto VIP

Le bar VIP  est ouvert les jeudi et vendredi de 12h à 6h et le samedi de 12h à 8h.

Le bar VIP  est ouvert de 19h à 5h30 les jeudi et vendredi, et de 20h à 6h, le samedi.

L'Arbre Bleu vous accueille midi et soir au restaurant VIP.

Notez bien

La priorité d'accès aux salles est la suivante : le public muni de billets, pass public et professionnels payants, médias et pass VIP. En raison de la capacité réduite de certaines salles, nous ne pouvons pas vous assurer que votre pass, s'il est gratuit, vous donne accès à la salle.

Les Trans Musicales et  en collaboration avec l'atelier présentent :

Chantiers en Cours

L'idée est d'ouvrir aux professionnels les résidences d'artistes et de dévoiler des fragments de spectacles encore en chantier. Des extraits sont présentés dans toute leur forme brute, sans lumière, ni scénographie. **Uniquement sur invitation.**

À disposition des professionnels et des médias

Des plateaux radio équipés, des espaces d'interviews et des conférences de presse.

Les services France Télécom aux Trans

En associant les technologies les plus innovantes du multimédia (le streaming et le Wi-Fi), France Télécom s'associe aux Trans Musicales pour que les internautes du monde entier, qui se connecteront sur le site pendant le festival, puissent voir ce qui se passe dans le Village, écouter les interviews des artistes ou suivre les concerts en direct. Aujourd'hui sur un ordinateur et demain sur une télévision, la possibilité de voir ces événements en direct fait partie des nouvelles formes de loisirs audiovisuels à la demande sur Internet haut débit, que prépare France Télécom.

Et comme l'an passé, la Direction régionale de France Télécom Bretagne, partenaire technique des Trans Musicales 2003, met à disposition des professionnels, artistes et médias accrédités, un espace de travail connecté à Internet haut débit et propose une messagerie, le webmail. Cet outil, mis en place via le système d'accréditations permet à toutes les personnes inscrites d'entrer en contact avant l'événement et de se rencontrer pendant le festival.

Points d'Info Watt News

Avis à ceux qui souhaiteraient s'informer sur l'actualité musicale : Watt News vous donne rendez-vous au Village du festival, dans les espaces Info public et Médias.

Côté médias, l'Arbre à Sons vous permettra de découvrir la compil' du festival ainsi que d'autres nouveautés. Un point écoute, en libre service, sera également mis à disposition de tous ceux qui voudraient faire écouter leur création (Cds).

Enfin, Watt News vous propose le support de communication Transbag qui vous permet de communiquer auprès du public et des professionnels pendant toute la durée du festival.

BARS EN TRANS 2003

Le mois de décembre, les Trans Musicales ; un vent de folie créative se lève sur la ville de Rennes. Il porte avec lui des notes aux accents des plus pointus pour un festival fer de lance de la découverte musicale internationale. Il s'insinue dans la ville, entre dans les salles de concerts, vient nous ébouriffer dans la rue, effleurer nos oreilles sur le bord d'un comptoir. Cette année encore, les BARS EN TRANS seront là, avec une programmation plurielle, innovante, et généreuse...

L'édition 2003 du festival s'inscrit dans la continuité du travail mené par Michel Gil pendant neuf ans. Chaque année, BARS EN TRANS concentre dans les bistrotts rennais la diversité et la nouveauté du paysage musical actuel. A chacun son bar, à chacun son style : electro, rock, métal, ou chanson se côtoient, se rencontrent, vous surprennent... Cet hiver, l'émulation sera de mise et investira dix lieux où nous vous donnons rendez-vous avec des artistes libres et prêts à vous faire vibrer. Une scène ouverte à la Belgique avec les Girls in Hawaiï, Jeronimo, Hollywood Porn Star, à la Suisse avec Polar, au Canada avec les Polémil Bazar et Le nombre. Une scène à la pointe de la nouvelle chanson française où l'on rencontrera les festifs Escrocs, les Violons de la Tropa et l'univers décalé de Gérard Genty et la pop douce d'Elista... Une scène rap décalée avec le Klub des Losers, Degré Zéro, metal avec Feverish, Karma sutra, Kerplunk, punk-rock avec Dead Pop Club, Hellboys, electro avec Octet, Signal Elektric, dub avec Junior Cony, l'Oeuf Raide... Du folklore moderne avec Plantec, les Chevals & Fantasio. De nombreux DJs viendront compléter ces nuits blanches pleines de vibrations et de fête au doux goût de « revenez-y »...

Au carrefour de la musique et de la fête, les BARS EN TRANS 2003 vous promettent une rencontre belle et riche. Rendez-vous les 3, 4, 5, 6 décembre !

A Michel Gil, auquel nous dédions cette édition.

- LE 1929 3, impasse St Michel
- LE CACTUS 3, rue Pontgérard
- LE BON ACCUEIL 74, canal St Martin
- LE DEJAZEY 54, rue de St Malo
- IBIZA CAFE 10, rue Baudrairie
- LES MILLES CRAIES HATIVES 38/40, avenue Sergent Maginot
- LE MONDO BIZARRO 264, av Patton
- LE MUSEUM CAFÉ 12, rue Duhamel
- LE P'TIT BAZAR 14, rue St Melaine

3 P'TIT TOUR - 10, rue Jean Guy - 35000 RENNES
02 99 67 63 31 / www.barsentrans.com / barsentrans@wanadoo.fr

Créateurs

Clients

Grand Public

www.sacem.fr

Le portail pour accéder aux informations qui Vous concernent

- **Mode d'emploi "Sociétaires"**

Tout savoir sur l'adhésion, le dépôt et l'exploitation des œuvres, les règles de répartition ...

- **Espace sécurisé et personnalisé**

Consulter en ligne vos feuillets de répartition,....

- **Outils de recherche**

Sur les producteurs, les taux de répartition par type de droits...

- **Echanges et création**

Biographies, portraits d'auteurs, petites annonces, FAQ, forum de discussion...

sacem 
La musique, toute la musique

magic,
revue pop moderne

VIBRATIONS
MAGAZINE

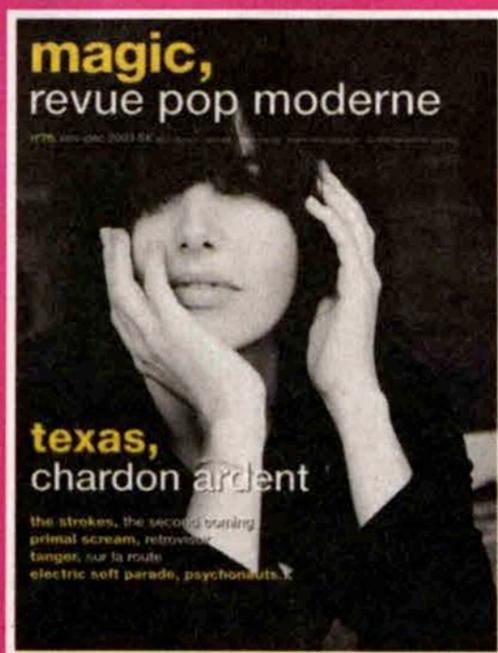
PARTENAIRES DES TRANS 2003.

Abonnez-vous pour **1 an (10 numéros)**
à **MAGIC** ou à **VIBRATIONS**

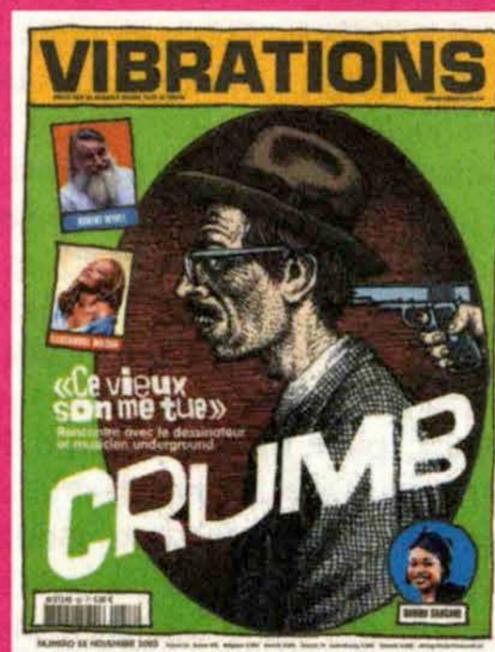
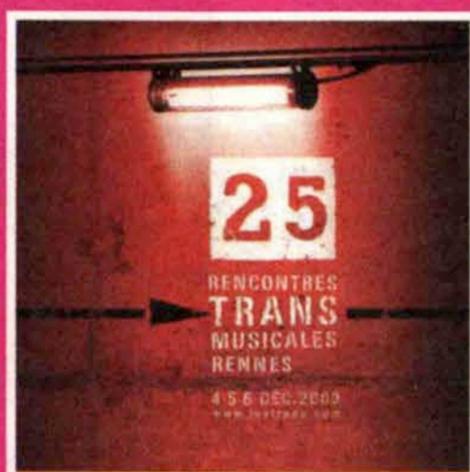
au tarif préférenciel de **39€***

(au lieu de 50 € prix kiosque)

et recevez la compilation hors-commerce
des **TRANSMUSICALES 2003**



News, chroniques, articles, dossiers,
agenda... Chaque mois, toute l'actualité
d'une scène musicale pointue et moderne,
en perpétuelle effervescence.



VIBRATIONS, world-soul-jazz,
parce que la musique bouge
tout le temps.

Oui, je m'abonne pour 1 an (10 n°) à **MAGIC** ou **VIBRATIONS**
au tarif préférenciel de 39 €* et je reçois** en cadeau de bienvenue la compilation
hors-commerce des transmusciales 2003.

Je joins mon règlement par chèque bancaire libellé à l'ordre de Média-Box à l'adresse suivante :
LOGODATA 50, rue Notre Dame de Lorette 75009 Paris

Nom :Prénom :

Adresse :

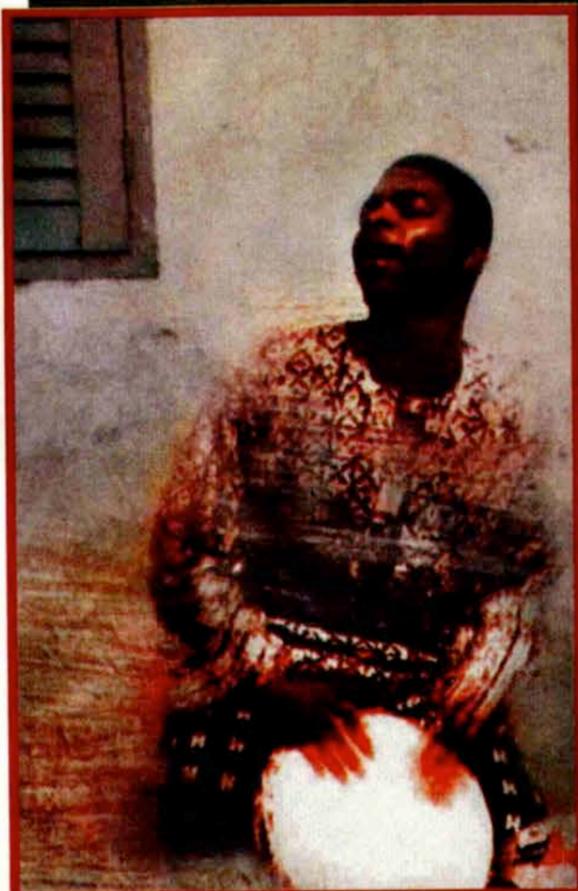
Code Postal :Ville :

* Offre valable jusqu'au 31 décembre 2003

**Envoi séparé de la revue sous huit semaines et dans la limite du stock disponible

LE VILLAGE 4 Décembre

BABA TOURÉ (France) 14h30/15h20
SMOOTH (France) 15h50/16h40
SHEER.K (France) 17h15/18h05



BABA TOURÉ



SHEER.K

BABA TOURÉ

Ivoirien d'origine mandingue, Baba Touré est irrésistiblement attiré par les percussions depuis son plus jeune âge. A 17 ans, il a intégré Djolem, un ensemble d'Abidjan renommé dont il deviendra rapidement le chef percussionniste. Arrivé en France, Baba Touré a rejoint le maître guinéen du djembé, Mamady Keita. En 2002, il a fait le grand saut, retournant au pays pour enregistrer un premier disque en son nom. C'est dans la cour familiale de sa maison d'Abidjan qu'il a posé ses bagages, réuni chanteuses mandingues et musiciens traditionnels, et signé une œuvre très personnelle tout en restant le dépositaire de la culture des grands aînés.

SHEER.K

Une voix féminine gorgée de soul, une basse puissante plongeant dans les profondeurs du trip hop, des couleurs défilant dans un savant mix électronique audio et vidéo, des percussions lorgnant vers la jungle tribale, une guitare mélancolique ou tranchante comme le funk. La formation brestoise Sheer.K, c'est tout cela à la fois, une expérience forte et voyageuse qui évoque Archive ou High Tone.

SMOOTH

Formé en 2001, le trio nantais Smooth - Tof à la batterie, Berry à la basse et David Dicarrère aux claviers, guitare et chant – s'inspire fortement de l'univers seventies pour sa formule magique mêlant jazz-funk, BO samplées, à des scratches et breakbeats totalement de notre époque. Dansant et renversant.

LE VILLAGE 5 Décembre

HOCUS POCUS (France) 14h30/15h20
MOLLER PLESSET (France) 16h00/16h50
MIX CITY (France) 17h30/18h20



MOLLER PLESSET

HOCUS POCUS

Cultivant les bonnes vibrations jazz, soul et funk, Hocus Pocus est le fleuron de la scène rap nantaise. Son hip hop acoustique dégage une énergie positive, loin des clichés cogneurs du rap commercial. Avec, en prime, un humour au second degré qui fait du bien à la tête.

MOLLER PLESSET

A l'origine duo de guitares acoustiques (Thomas Le Corre, Régis Gautier) versant dans le contemporain, Moller Plesset est aujourd'hui un quatuor (avec chant et batterie) où l'électricité a repris le dessus. Fort d'un premier album (*Rather Drunk Than Quantum*) paru fin 2002, allié à des dessinateurs et vidéastes, Moller Plesset s'impose comme une valeur sûre dans le paysage noise français.



MIX CITY

MIX CITY

L'électro-jazz de Mix City invite à un voyage en zone urbaine imaginaire avec son groove seventies, servi par une contrebasse, une batterie et des claviers vintage, orgue Hammond, clavinet et Fender Rhodes. Entre compositions et improvisations, le trio nantais plante un décor où l'on peut vaquer sans entrave, tout en remuant des pieds.

LE VILLAGE 6 Décembre

MONDIAL COCONUT (France) 14h30/15h20

SITRONAPOO (France) 16h00/16h50

X MAKEENA (France) 17h30/18h20



SITRONAPOO



X MAKEENA

MONDIAL COCONUT

Le monde coconut, c'est un modèle d'anarchie concertée. C'est aussi le nom de ce quatuor rennais formé en octobre 2001, rodé au Jardin Moderne et sur les scènes bretonnes. Composé de Didier, Guéno, Sam et Franck, il mêle folk, pop, punk et rock dans une libertaire sarabande.

SITRONAPOO

Originaire de Saint-Brieuc, Sitronapoo est un quintette "hip rocky funky hop" composé de Julien à la basse, Tuc à la guitare, des deux MC's Jeffrey et William et de Beatdozer aux platines. Rodé par des premières parties de High Tone, Burning Heads, FFF ou Little Rabbits, il étrennera à Rennes son premier album, un an après la sortie de son prometteur maxi *Audiotest*.

X MAKEENA

Ces Rennais en tenue camouflée font se télescoper ragga, hip-hop et drum'n'bass dans une bataille d'infrabasses où tous les coups sont permis. Accompagnés de l'homme orchestre électronique Robert Le Magnifique, ils livreront un set musclé à l'occasion de la sortie de leur premier album sur le label Foutadawa de Percubaba.

UBU 4 Décembre

MR HYDE DJ* (France) 16h30/17h00

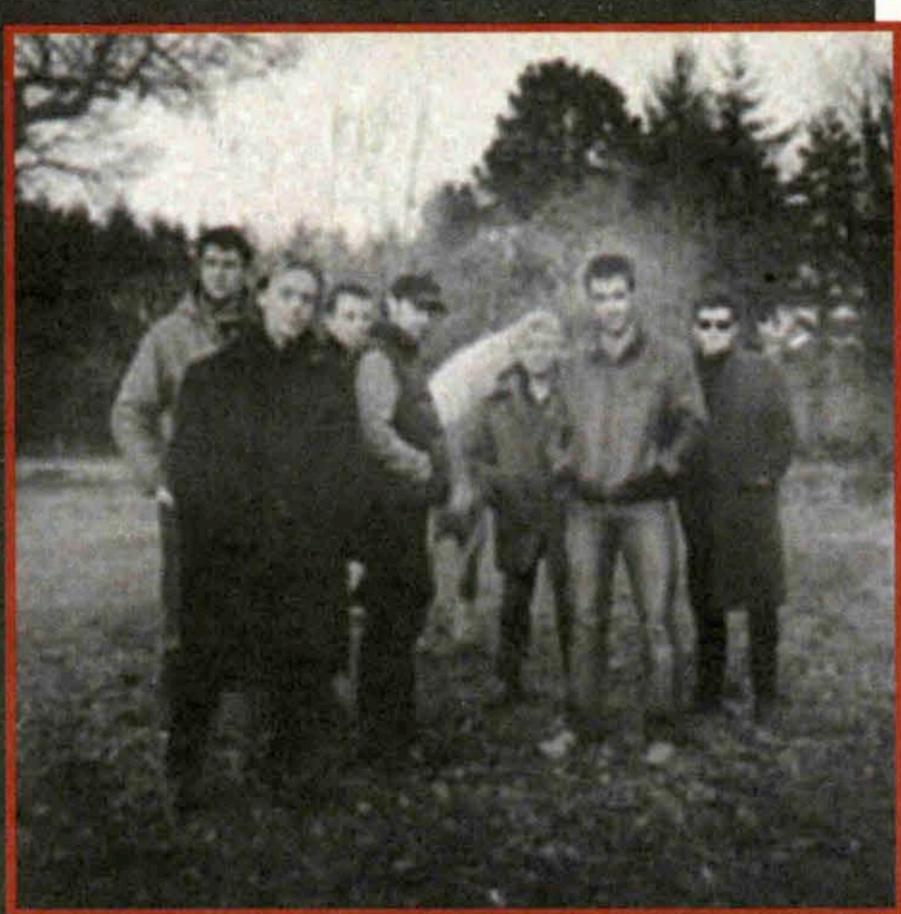
SANTA CRUZ (France) 17h00/17h50

PHILIPPE PASCAL BLUE TRAIN CHOIR (France) 18h20/19h10

SONIC MACHINE (France) 19h40/20h30



PHILIPPE PASCAL BLUE TRAIN CHOIR



SANTA CRUZ

MR HYDE DJ

Sous ce pseudo se cache Philippe Maujard, l'ancien leader d'Ubik, groupe rennais du début 80. D'humeur foncièrement vagabonde, Mr Hyde joue ses disques à l'envie, de Moondog à Mirwais, de Marquis de Sade à T-Rex. Attendez-vous à des surprises.

PHILIPPE PASCAL BLUE TRAIN CHOIR

Pour ces 25^{èmes} Trans Musicales, l'ancien chanteur des mythiques Marquis De Sade, Philippe Pascal, revient pour présenter son nouveau projet Blue Train Choir. Accompagné de Pierre Fablet et Goulven Hamel aux guitares et aux voix, et de Tonio Marinesco à la batterie, Philippe Pascal nous invite à une plongée dans le Blues originel, celui du Delta, rêche, primitif, à fleur de peau. A la lumière d'un Swamp Blues imaginaire, la scène de l'UBU se prêtera langoureusement au voyage électrique dans un Mississippi fantasmé !

SANTA CRUZ

En un an à peine, et un album sorti en septembre sur Hasta Luego (*Welcome to the Red Barn*), ce collectif s'est imposé dans le paysage d'une country lo-fi décidément envoûtante. Emmenés par Bruno Green au chant et à la guitare, les sept mercenaires de Santa Cruz recréent de l'Hexagone une Amérique terrienne et dépressive, la bande-son d'un western sous Prozac, sur les traces d'un Lambchop ou d'un Will Oldham. L'air des grands espaces va souffler sur l'Ubu.

SONIC MACHINE

Issu de la rencontre de plusieurs artistes rennais reconnus, Sonic Machine réunit Dominic Sonic (guitare et chant), deux membres de Bikini Machine (Patrick Souriman à la basse et Franck Hamel à la guitare), et Yves-André Lefeuvre à la batterie. Il axe son répertoire sur des compositions originales et sur quelques standards revisités (Buzzcocks, Who). Sur des fondations garage et punk-rock, Sonic Machine construit un univers personnel et inspiré, à l'énergie décuplée sur scène.

*Dj set entre les groupes.

IGGY POP

ATTENTION, LE RETOUR EN GRANDE FORME
DU PUNKFATHER
SKULL RING, NOUVEL ALBUM
AVEC LES STOOGES, SUM 41, PEACHES



THE SLEEPY JACKSON

ATTENTION GÉNIES!

"une superbe symphonie pastorale, raffinée et éclectique,
entre luminescence country et chœurs pop.
Beck a du soucis à se faire" Magic, album du mois de Juillet 2003

GANGSTARR

THE OWNERZ

LE RETOUR HIP HOP LE PLUS ATTENDU DE CETTE ANNÉE

THE OWNERZ, NOUVEL ALBUM DÉJÀ DISPONIBLE.
FEAT : SNOOP DOGG, FAT JOE, M.O.P. INCLUS SKILLS

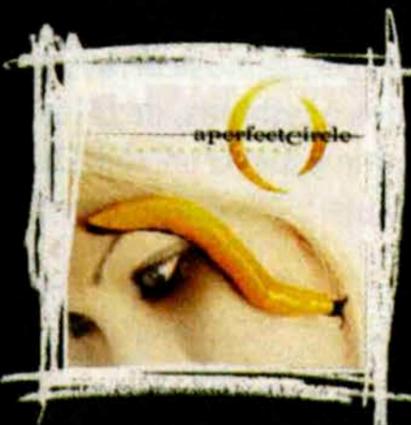


THE THRILLS

LE NOUVEAU FRISSON POP ROCK.
INSPIRÉS PAR NEIL YOUNG ET LES BEACH BOYS, QUATRE JEUNES IRLANDAIS FONT
REVIVRE AVEC BRIO LA NAVETE ET LA MELANCOLIE DE LA POP CALIFORNIENNE.

DÉJÀ 250.000 ALBUMS
VENDUS EN ANGLETERRE
ET 600.000 EN EUROPE

SORTIE LE 1ER JUILLET, SO MUCH FOR THE CITY EST LE PREMIER ALBUM
DE THE THRILLS, PRODUIT PAR TONY HOFFER (SUPERCORASS, AIR, BECK, TURIN BRAKES)

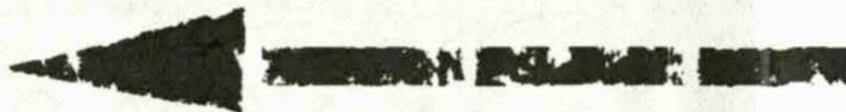


A PERFECT CIRCLE

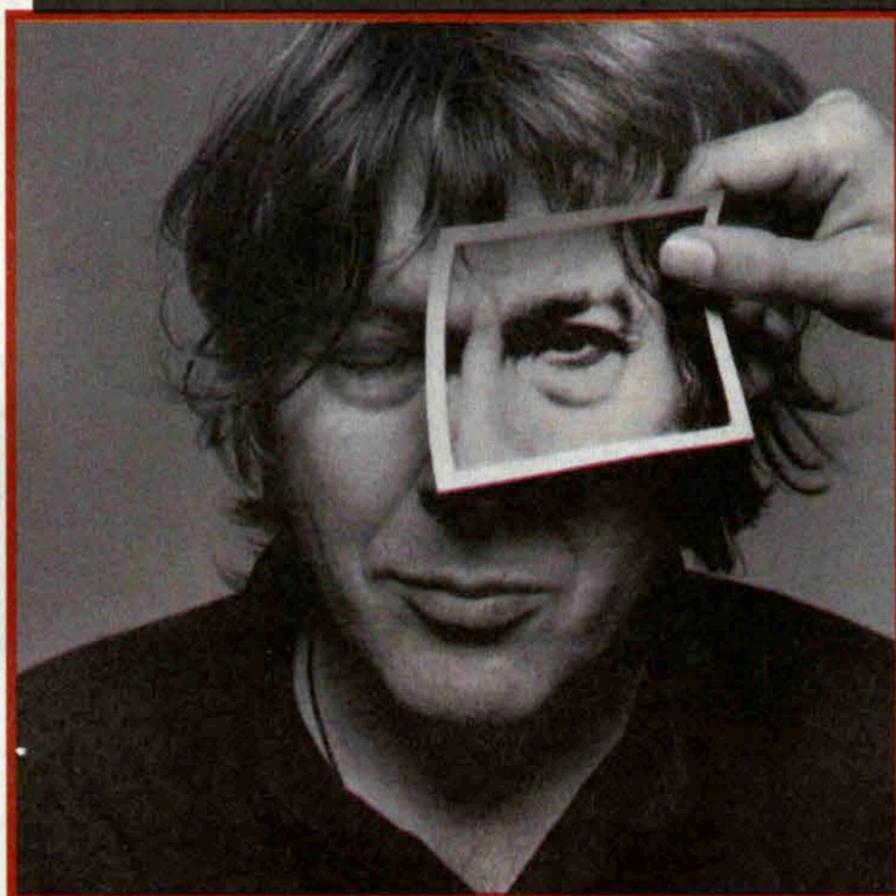
NOUVEL ALBUM : THIRTEENTH STEP

A Perfect Circle est ce qui se rapproche le plus
de l'équivalent américain de Radiohead (Nick Kent, Liberation)
Rejoint par James Iha (Smashing Pumpkins) et Twiggy Ramirez (Marilyn
Manson), A Perfect Circle livre un album étonnant, mélodique et attachant.
Si vous doutiez que le metal pouvait être intelligent, sensible et classique
"thirteenth step" va remettre en question vos idées reçues

LIBERTÉ BAS 4 Décembre



DJ COOK* (France) 19h45/20h30
DENEZ PRIGENT (France) 20h30/21h10
ARNO (Belgique) 21h35/22h15
BÉRURIER NOIR (France) 22h40/23h30



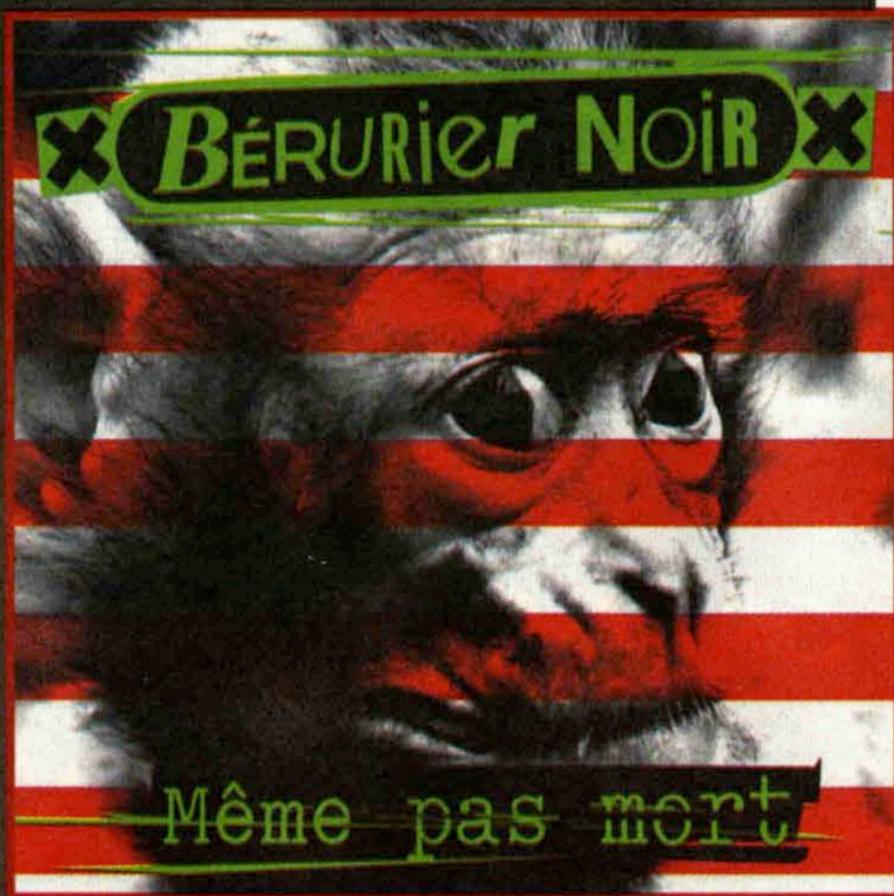
ARNO

DJ COOK

Chanteur et DJ du groupe Ripley, animateur sur Canal B, DJ Cook pratique l'éclectisme musical à outrance: il n'est pas rare de l'entendre mixer Tom Jones et Captain Funk, Sonny Rollins et les Beach Boys ou AC/DC et Kool Keith. Régulièrement abonné aux soirées new jazz de l'Ubu, on l'a aussi vu prendre le micro avec Howie B ou Badmarsh and Shri... De la surprise, des bons disques, beaucoup d'improvisation, telle est la recette de DJ Cook.

ARNO

Arno Hintjens aux Trans, c'est la promesse d'un concert où tout peut arriver. Chanson rauque, groove déjanté, ballades grunge, blues dézingué, le Tom Waits d'Ostende est capable d'enflammer les coeurs comme rarement. Dans la foulée de son excellent dernier album aux couleurs acoustiques *Arno Charles Ernest*, sorti en 2002, le voici au Liberté. Putain, putain, c'est vachement bien.



BÉRURIER NOIR

DENEZ PRIGENT

Plus de dix ans après sa première apparition aux Transmusicales (c'était en 1992 et Denez Prigent jouait pour la première fois devant un public rock), la carrière du troubadour breton a pris une tournure insoupçonnée. Sans renier son enracinement au répertoire traditionnel et à la gwerz en particulier, le chanteur a intégré les sons électroniques. Une refonte organique de son univers qui l'emmène vers toujours plus d'abstraction et de poésie, comme le reflète son très beau nouvel album *Sarac'h*.

BÉRURIER NOIR

Attention événement. Le fer de lance de l'alternopunk, théâtral et radical, urgent et novateur, est de retour sur scène, près de 15 ans après sa dissolution. François, Loran, Mastro et le "troupeau d'rock" marquèrent la décennie rock 80 en inventant un cirque musical ravageur et spectaculaire, à coup de boîtes à rythmes, de têtes de cochon et de vidéos musclées. Mais loin d'un comeback poussif, c'est une nouvelle formule qu'ils étrenneront au Liberté. A ne pas manquer.

*DJ set entre les groupes.

STEPHAN EICHER (Suisse) 00h00/00h40
BAUCHKLANG (Autriche) 01h10/01h55
BREAKOUT PROJECT (France) 01h55/02h25
DANYEL WARO (Réunion) 02h50/04h00



DANYEL WARO



STEPHAN EICHER

BREAKOUT PROJECT

Né d'une rencontre entre deux as des platines, DJ Netik et DJ Marrtin, et sept danseurs de haut niveau, Breakout Project est un show exclusif réunissant la crème du hip-hop sous toutes ses formes. Un set explosif d'une demi-heure où l'incomparable prestation des danseurs (Junior, Bruce, Mike, Cécile, Linda, Malabar et Gomez) entre en interaction avec les sélections originales et les prouesses techniques des DJs. Une bouffée d'air frais qui enchantera tous vos sens!

BAUCHKLANG

Dans les premiers rangs on risque d'entendre: " Mais où sont les platines et la groovebox ? " Y a un truc. La groovebox, c'est eux! Issus pour la plupart de la banlieue de Vienne, ces six Autrichiens imitent à la perfection, avec leurs seules voix, les sonorités techno ou hip-hop à la manière des Saïan Supa Crew ou de Rhazel... Mais il y a mieux : leur " vocal groove project " dégage une rare intensité sur scène. Aux Trans 2001, ils commirent un véritable hold-up. Plus que surprenant, c'est époustouflant.

STEPHAN EICHER

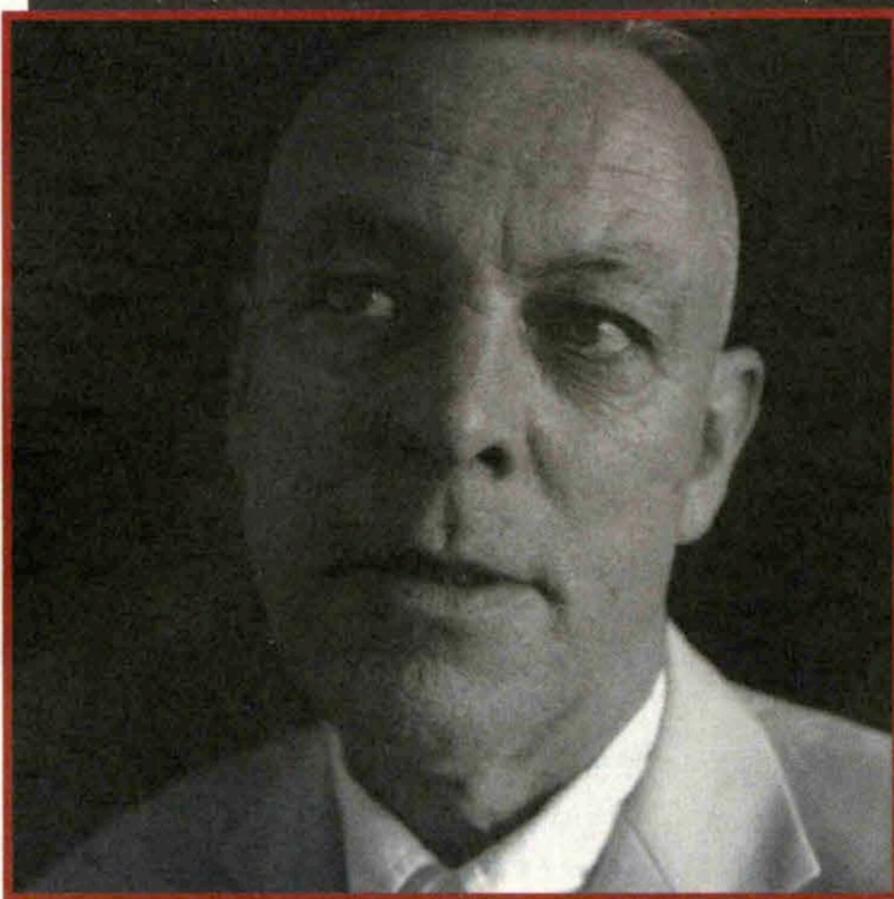
C'est en 1977 que Stephan Eicher a fait ses débuts sur scène au sein du groupe les Noise Boys, à 17 ans. Avec son frère Martin, il crée un peu plus tard Grauzone, qui rencontre un succès phénoménal en Suisse et en Allemagne. Pourvu d'une voix éraillée et attachante, le chanteur helvète au sang tzigane songe alors à une démarche en solo, afin de conjuguer sa passion pour le songwriting de Dylan et son goût pour l'électro-punk de Suicide. *Les Chansons bleues*, son premier album, marque en 1983 le début d'une carrière qui le mènera au sommet. A Rennes, c'est la récente réédition de ce disque culte qu'il fêtera au Liberté Bas.

DANYEL WARO

Waro et les Trans, c'est une histoire d'amour qui dure. Le chanteur de la Réunion a découvert à Rennes l'universalité de sa musique, le maloya, blues îlien joué à l'origine par les petits coupeurs de canne des plantations. Car le rythme irrésistible du maloya acoustique pratiqué par Waro et son groupe en font la plus formidable machine à danser du moment.

LIBERTÉ HAUT 4 Décembre

BIG BUDDHA* (France) 21h30/22h00
BLURT (GB) 22h00/22h50
MÉTAL URBAIN (France) 23h20/00h10
MINIMAL COMPACT (Israël) 00h40/01h30



BLURT

BIG BUDDHA

Adepte de la correspondance, Big Buddha qui n'a toujours vécu que dans des villes à métro (Paris et Marseille) est un homme de plume et de diamant. Sous le pseudo de Squaaly, il apparaît au générique de plusieurs revues et sites musicaux, sous celui de Big Buddha, on le retrouve à l'affiche de nombreux festivals, soirées et événements quand il ne compose pas en compagnie de Laurent Pernice sous couvert de Goldenberg et Schmuyle, Alif Tree pour Aleph Beat ou David Walters pour Soul System, d'inclassables tracks, d'improbables remixes.

BLURT

L'actuel revival post-punk permet aujourd'hui à Ted Milton et son groupe Blurt de sortir d'un oubli totalement injustifié. Car à l'instar de son homologue new-yorkais James White, Milton a bouleversé l'usage convenu du saxophone rock en le transformant en instrument sauvage et fiévreux à l'orée des années 1980, accompagné à minima d'une guitare et d'une batterie. Pour réparer l'affront, Blurt vient d'entamer une tournée européenne coïncidant avec la parution d'une compilation de ses meilleures envolées. Féroce et décoiffant.



MINIMAL COMPACT

MÉTAL URBAIN

Un mythe est de retour sur scène. Métal Urbain, c'est la révolution post-punk made in France, une boîte à rythmes, des synthés hurlants, des guitares fracassées et le chant renversant d'Eric Débris. Apparu en 1976, le groupe frappe l'imaginaire rock'n'roll, avec un son dur, robotisé, extrêmement novateur. Ses admirateurs se nomment Maurice Dantec, Robert Smith ou Steve Albini. Métal Urbain revient aujourd'hui, avec la parution de sa discographie intégrale et ce come-back français à Rennes. Enfin.

MINIMAL COMPACT

Mené par le chanteur Samy Birnbach, devenu DJ Morpheus, Minimal Compact fut l'un des fleurons de Crammed dans les années 1980. Fidèle à l'esthétique du label de Marc Hollander, il innovait avec son mélange de new wave et d'effluves de son Proche-Orient natal. Ses tubes, "Next One is Real", "Statik Dancin'", firent les beaux jours des clubs de l'époque et renaissent aujourd'hui sur les dancefloors grâce à des DJs comme James Murphy ou Ivan Smagghe. Parallèlement à la sortie de son premier *best of*, Minimal se reforme le temps de quelques concerts, 15 ans après avoir splitté. Une occasion rare et unique.

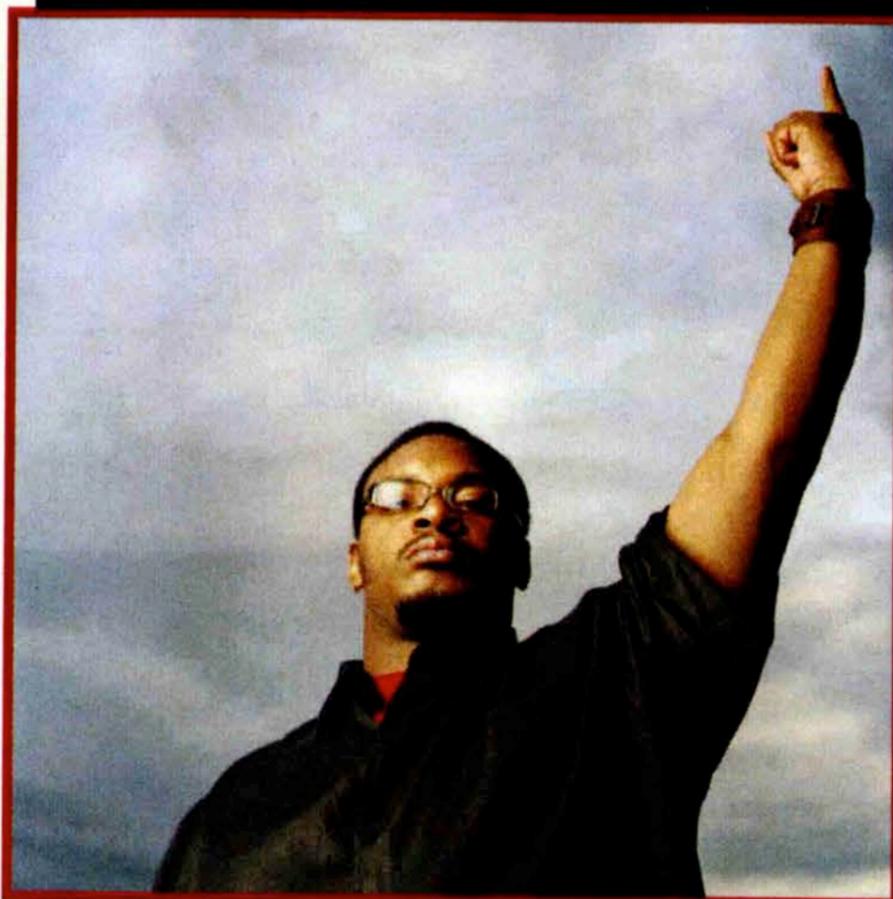
*DJ set entre les groupes.

DJ ZEBRA (France) 01h30/02h30

TY (GB) 02h30/03h20

SUV FOLLOW THE SUN LIVE PROJECT (GB) 03h50/04h40

PAT PANIK meets DJ NETIK (France) 04h40/06h00



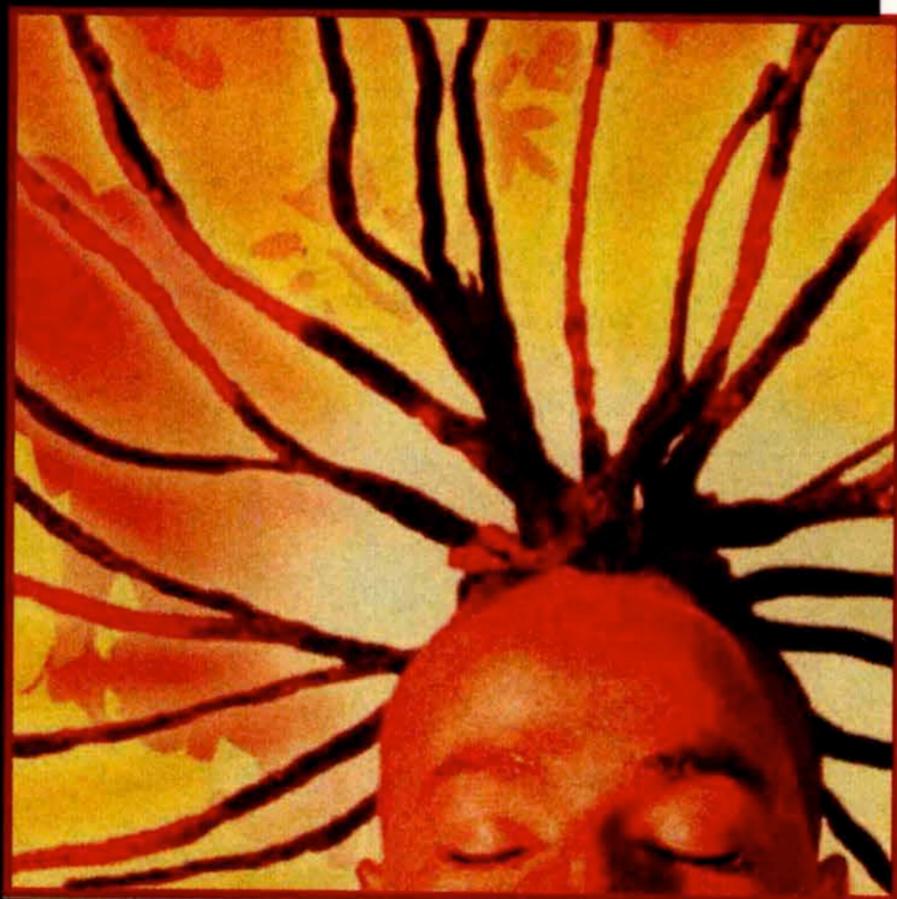
TY

DJ ZEBRA

Ancien bassiste de Billy Ze Kick, chanteur-guitariste des Raggamins (reggae) et de Demain les Poulpes (funk), Zebra est bien connu du public des Trans, où sa première prestation remonte à 1997. Animateur sur Ouï Fm, DJ résident depuis 1999 au Pulp à Paris, ce drôle d'animal bondissant s'est désormais taillé une belle réputation dans le milieu électro rock. Neurasthéniques s'abstenir.

TY

Ty a parcouru pas mal de chemin depuis *Awkward*, son premier album sorti en 2001. Dans *Upwards*, paru cette année chez Big Dada, il confirme sa métamorphose : le MC anglais a gagné en assurance, il est désormais à l'aise dans son costume de performer solo. L'album est plus dance-floor, plus remuant, mais Ty se pose toujours sur le rythme avec ce flow nonchalant et décontracté qui le caractérise. Venu en 2000 avec les Nextmen, il est de retour pour la soirée anniversaire, ce qui n'est pas pour nous déplaire.



SUV FOLLOW THE SUN LIVE PROJECT

SUV FOLLOW THE SUN LIVE PROJECT

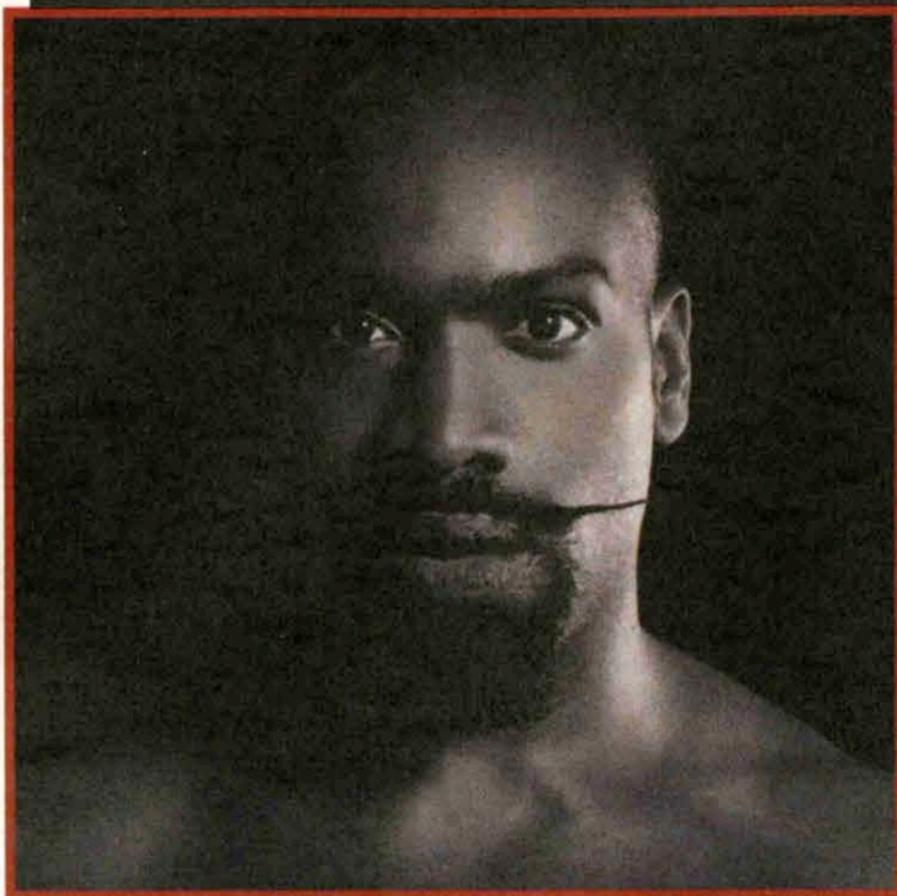
Membre éminent du collectif Reprazent aux côtés de DJ Krust, DJ Die et Roni Size, Suv a frappé un grand coup avec son album *Desert Rose*, variation drum'n'bass aux couleurs latines, marocaines ou indiennes, qu'il a encore développée dans son disque suivant, *Follow The Sun*, inventant une world voyageuse et expérimentale. Suv, c'est la garantie d'une transe nomade au Liberté, la rencontre du flamenco et de la drum'n'bass.

PAT PANIK meets DJ NETIK

Déjà programmé au Village en 2000, et l'an dernier au Liberté, le DJ rennais Pat Panik place ses prestations sous le signe de l'éclectisme, mêlant techno, drum'n'bass, break-house, pour de renversantes séances de jonglage avec les sons électroniques les plus groovy. Le virtuose des platines DJ Netik, champion du monde DMC 2002-2003, sera à ses côtés, servant sur un plateau ses scratches les plus acérés pour un DJ set qui, à n'en pas douter, mettra le Liberté en ébullition.

ANTIPODE 5 Décembre

DJ WAVE* (GB) 16h00/16h30
WILLIAM VIVANCO (Cuba) 16h30-17h20
CHERIF M'BAW (Sénégal) 17h50-18h40
COUNT INDIGO (GB) 19h10/20h00



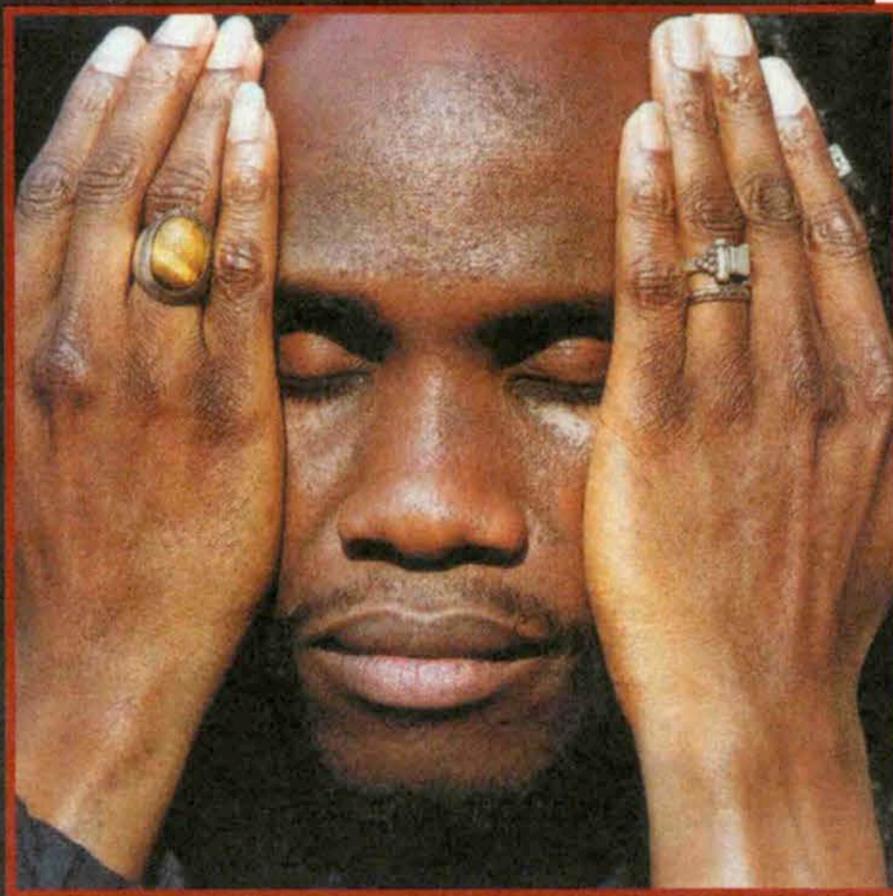
COUNT INDIGO

COUNT INDIGO

Dandy à la voix de stentor et à l'apparence méphisto-phélique, Count Indigo est la dernière trouvaille du label Tricatel de Bertrand Burgalat. Voluptueusement soul, désespérément pop, Count Indigo tangué entre la magie enfiévrée d'Al Green et Isaac Hayes et l'écrin brillant et froid de Roxy Music. Le voici à Rennes pour faire entendre son album *Homme Fatale*.

WILLIAM VIVANCO

Exit les papys, certes sympathiques, de Santiago. William Vivanco n'est encore qu'un jeune auteur compositeur interprète, mais sa maturité étonne et détonne. Auteur d'un premier album *Lo Tengo To'Pensao* en 2002, il suit les traces des grands trovadores de l'Orient cubain en y intégrant des emprunts au rock ou à la MPB (musique populaire brésilienne). A découvrir d'urgence.



CHERIF M'BAW

CHERIF M'BAW

Cherif M'Baw a fait paraître il y a deux ans un fort bel album (*Kham Kham*). Du haut de ses 33 ans, ce représentant du courant folk sénégalais y a invité le pianiste cubain virtuose Omar Sosa et le guitariste Debashish Bhattacharaya. Un disque en wolof bien ancré dans ses racines sénégalaises mais qui ouvre ses regards aux quatre coins de la planète. La scène, Cherif la pratique comme nul autre, lui qui s'est formé au contact de Parisiens stressés courant entre deux rames de métro.

DJ WAVE

Présent aux Trans 99, DJ Wave s'est lancé dans le grand bain il y a dix ans. Dépourvu d'œillères inutiles, ce jeune homme mixe ce qui lui plaît, du break beat au trip hop en passant par l'électro. S'il reste particulièrement discret sur ses apparitions, il devrait adapter son set aux couleurs afro-latines de la soirée, pour un de ses sets ambiancé aussi réjouissant que raffiné.

*DJ set entre les groupes.

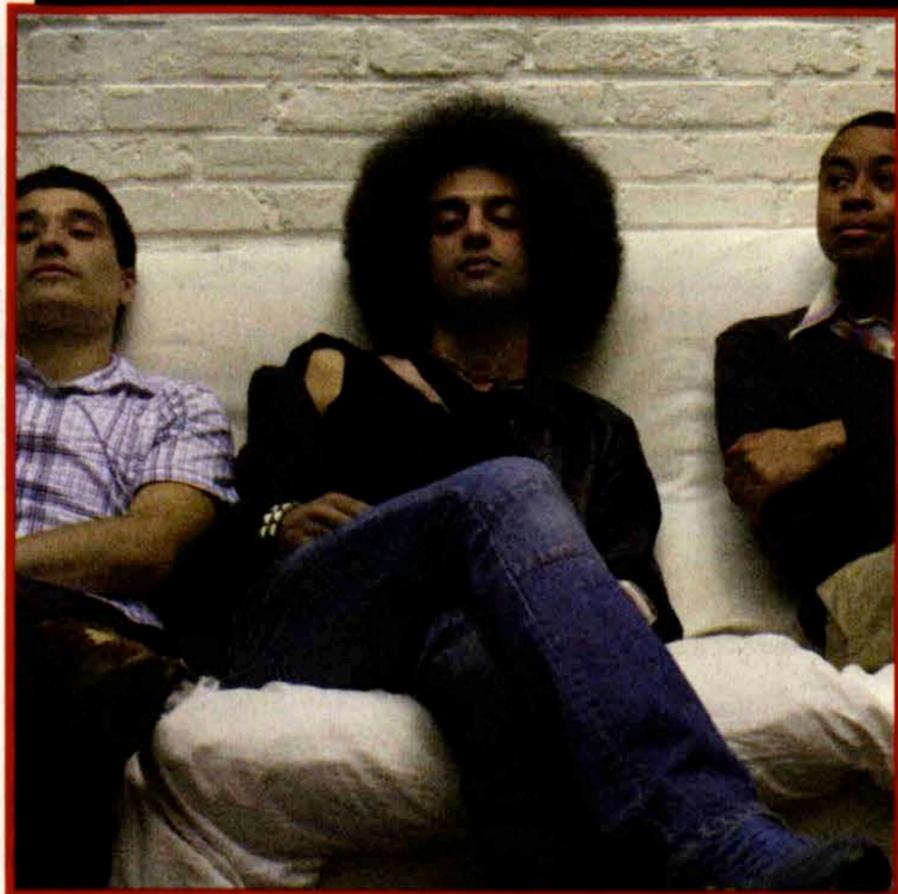
UBU 5 Décembre

DJ AZAXX* (France) 16h30-17h00

THE FILM (France) 17h00/17h50

FANCY (France) 18h20/19h10

PLAYDOH (France) 19h40/20h30



FANCY



PLAYDOH

PLAYDOH

Après trois ans de silence, le collectif Playdoh a repris cette année le chemin des tournées par le biais de *Fragments*, son nouvel album où vidéo et électronique enveloppent désormais son rock pas comme les autres. Playdoh, c'est aussi la promesse d'en avoir plein les yeux, avec un dispositif visuel élargi où les images en boucle se superposent aux voix pop et aux guitares sous tension.

THE FILM

Duo rémois exilé à Bordeaux, The Film, alias Guillaume Brière et Benjamin Lebeau, s'est forgé une belle réputation dans le milieu électro, croisant le fer avec Zimpala, explorant la drum'n'bass sous le nom de Time Stretcher. A l'instar des Boards of Canada ou de Air, The Film revisite l'héritage psychédélique ou glam-rock à l'ère du laptop, dans une logique cinématique des plus audacieuses.

FANCY

Fancy fait partie de ces plaisirs simples qui nous font frissonner. Ce combo distille une pop noisy survitaminée qui fleure bon l'insolence. Le plus simplement du monde, les trois membres de Fancy se sont rencontrés au lycée, pour les présentations : Jessie Chaton, voix et claviers ; Mohamed Yamani, guitare ; Ramon Pavez à la basse. Ils seront accompagnés sur scène par leur batteur additionnel surprise. Entre Skunk Anansie et The Rapture, rock garage et punk rock, Fancy va vous décoiffer si vous restez trop près de la scène.

DJ AZAXX

Débarqué à Rennes il y a cinq ans, membre du collectif Mobil-Home, Azaxx s'est signalé comme DJ drum'n'bass et big beat, et s'est illustré en première partie des meilleurs, de DJ Cam à DJ Vadim en passant par le Gotan Project. Sa recette ? Une vaste palette de fat rare grooves (jazz, funk, soul, latin) posés sur des broken beats.

*DJ set entre les groupes.

PROGRAMMATION

JEUDI 4 DÉCEMBRE

VILLAGE

BABA TOURÉ (Fr) 14h30/15h20
SMOOTH (Fr) 15h50/16h40
SHEER.K (Fr) 17h15/18h05

ANTIPODE

UBU

MR HYDE DJ* (Fr) 16h30/17h00
SANTA CRUZ (Fr) 17h00/17h50
PHILIPPE PASCAL BLUE TRAIN CHOIR (Fr) 18h20/19h10
SONIC MACHINE (Fr) 19h40/20h30

CITÉ

LIBERTÉ BAS

Soirée anniversaire le 4 décembre

DJ COOK* (Fr) 19h45/20h30
DENEZ PRIGENT (Bret) 20h30/21h10
ARNO (Belg) 21h35/22h15
BÉRURIER NOIR (Fr) 22h40/23h30
STEPHAN EICHER (Suisse) 00h00/00h40
BAUCHKLANG (Aut) 01h10/01h55
BREAKOUT PROJECT (Fr) 01h55/02h25
DANYEL WARO (Réunion) 02h50/04h00

LIBERTÉ HAUT

Soirée anniversaire le 4 décembre

BIG BUDDHA* (Fr) 21h30/22h
BLURT (UK) 22h/22h50
METAL URBAIN (Fr) 23h20/00h10
MINIMAL COMPACT (Israel) 00h40/01h30
DJ ZEBRA (Fr) 01h30/02h30
TY (Gb) 02h30/03h20
SUV FOLLOW THE SUN LIVE PROJECT (Gb) 03h50/04h40
PAT PANIK & DJ NETIK (Fr) 04h40/06h00

AIRE LIBRE

MERCREDI 3 DÉCEMBRE À 20h30
SHARKO (Belg) / **EIFFEL** (Fr)

*DJ set entre les groupes.

VENDREDI 5 DÉCEMBRE

HOCUS POCUS (Fr) 14h30/15h20
MOLLER PLESSET (Fr) 16h00/16h50
MIX CITY (Fr) 17h30/18h20

DJ WAVE* (Fr) 16h00/16h30
WILLIAM VIVANCO (Cuba) 16h30/17h20
CHERIF MBAW (Sénégal) 17h50/18h40
COUNT INDIGO (Gb) 19h10/20h00

DJ AZAXX* (Fr) 16h30/17h00
THE FILM (Fr) 17h00/17h50
FANCY (Fr) 18h20/19h10
PLAYDOH (Fr) 19h40/20h30

EVA GARDNER* (Fr) 19h00/20h00
DANI SICILIANO (Gb) 20h00/20h50
CIBELLE (Brésil) 21h20/22h10
URSULA RUCKER (Usa) 22h40/23h30

DJ BOOGALOO VS DJ LOTARI* (Fr) 20h30/21h15
THE THRILLS (Irl) 21h15/22h05
!!! (Usa) 22h30 / 23h20
GANG STARR (Usa) 23h45/00h35
01h00/01h20 **INVITÉ SURPRISE I** (GB/France)
LEELA JAMES (Usa) 01h45/02h35
RALPH MYERZ
& THE JACK HERREN BAND (Norv) 03h00/03h50

AÏ* (Fr) 21h30/22h00
PEST (Gb) 22h00/22h50
MU (Jap) 23h20/00h10
LONG KUAN & SUPERMARKET (Chine) 00h40/01h30
YOUNG DRILLS (Russie) 02h00/02h50
DONNA SUMMER (Usa) 03h20/04h10
MAURICE FULTON (Usa) 04h10/06h00

À 20h30
EIFFEL (Fr)
SHARKO (Belg)

SAMEDI 6 DÉCEMBRE

MONDIAL COCONUT (Fr) 14h30/15h20
SITRONAPOO (Fr) 16h00/16h50
X MAKEENA (Fr) 17h30/18h20

DJ ADAMS ROY* (Fr) 16h00/16h30
COLDER (Fr) 16h30/17h20
BRETT JOHNSON (Usa) 17h50/18h40
MOUNTAINEERS (Gb) 19h10/20h00

OLD SKOOL NEMO* (Fr) 16h30/17h00
PAULINE CROZE (Fr) 17h00/17h50
DEPORTIVO (Fr) 18h20/19h10
WILLIE CORTEZ (Fr) 19h40/20h30

ANDRÉ ROQUE* (Fr) 19h00/19h30
THE LEGENDARY TIGER MAN (Port) 19h30/20h20
SÉBASTIEN TELLIER (Fr) 20h50/21h40
CODY CHESNUTT (Usa) 22h10/23h00
MELISSA AUF DER MAUR (Can) 23h30/00h20
HAZY MALAZE (Usa) 00h50/01h40

DJ CUTLASS SUPREME (Gb) 22h00/23h30
THE ORCHESTRA (Gb) 23h30/00h20
TIEFSCHWARZ (All) 00h20/02h20
DJ MORPHEUS & EL DIABLO
(Belg-Ile de la Réunion) 02h20/03h10
PETER KRUDER (Aut) 03h10/05h10
ALEXANDER KOWALSKI (All) 05h10/06h00
DJ KENTARO (Jap) 06h00/08h00

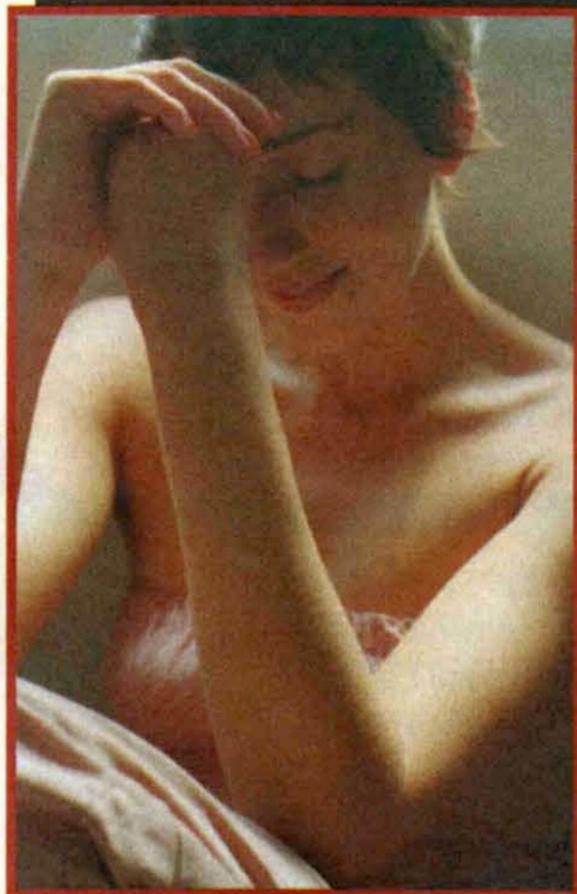
MISS'ILL* (Fr) 23h00/23h30
BAMS (Fr) 23h30/00h20
AMP FIDDLER (Usa) 00h50/01h40
FIVE DEEZ (Usa) 02h10/03h00
JAYLIB featuring **Madlib, Peanut Butter Wolf & Medaphoar** 03h00/04h30
THE WEATHER feat. **Busdriver, Radioinactive, Daedelus** (Usa) 04h30/05h20
DJ FORMAT & MC ABDOMINAL (Gb) 05h20/07h00

À 20h30
SHARKO (Belg)
EIFFEL (Fr)

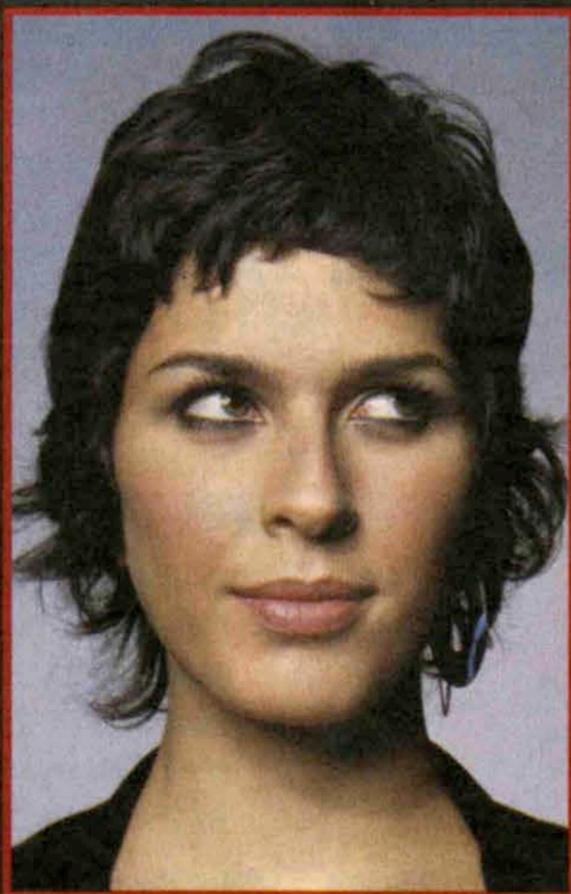
CITÉ 5 Décembre

EVA GARDNER* (France) 19h00/20h00
DANI SICILIANO (GB) 20h00/20h50
CIBELLE (Brésil) 21h20/22h10
URSULA RUCKER (USA) 22h40/23h30

NON FUMEURS



EVA GARDNER



CIBELLE



URSULA RUCKER

EVA GARDNER

A l'écart de la French Touch funky filtrée, la Djette Eva Gardner a su développer un style éclectique en fusionnant house à la française avec les saveurs des meilleures productions nu jazz, bossa et soul. Invitée dans de nombreux clubs partout dans le monde, elle a partagé les platines avec Jazzanova, DJ Morpheus, Alex Attias ou Richard Dorfmeister. Co-résidente avec Gilles Peterson d'une soirée mensuelle au Rex Club, elle a réalisé plusieurs compilations à la patte groovy et sensuelle. En un mot aphrodisiaque.

CIBELLE

Après Bebel Gilberto, Cibelle est la nouvelle coqueluche brésilienne. Touche-à-tout de génie, enfant de Sao Paulo, Cibelle se met très vite à faire du théâtre, de la musique classique, des poèmes, devient mannequin. De la rencontre avec le producteur Suba naîtra l'album *Sao Paulo Confessions*, disque culte de la scène brésilienne électronique désormais si florissante. Aujourd'hui, Cibelle sort un album éponyme dédié à Suba, mort tragiquement dans l'incendie de son studio. Entre jazz, bossa et électro, elle invite jeunes et anciens à se rencontrer au cœur d'un voyage musical original.

DANI SICILIANO

Dani Siciliano a débuté comme DJ et chanteuse sur la scène électronique de San Francisco au début des années 1990. C'est là qu'elle a croisé le chemin de Matthew Herbert, pour qui elle livrera plusieurs chansons mémorables aux couleurs jazzy après son déménagement à Londres. Aujourd'hui, Dani se lance dans une carrière solo avec l'EP *Walk The Line* qui affirme et confirme son penchant définitif pour l'originalité la plus séduisante.

URSULA RUCKER

La poétesse de Philadelphie balance ses textes avec la conviction et la foi d'une Zora Neale Hurston ou d'une Nina Simone. Dans la tradition des activistes du *Black Arts Movement* de la fin des années 60, Ursula Rucker traite, sans prêcher et avec une insolente douceur, de sujets comme le sexisme, le féminisme ou la politique. Pour son second album, elle a fait appel à une grande variété de producteurs (4 Hero, Little "Louie" Vega, Ahmir "Questlove" Thompson ou Jazzanova) pour donner à ses récits poignants la palette musicale la plus large possible.

*DJ set entre les groupes.



LES TRANSMUSICALES DE RENNES

EN LIVE DANS LE MOUV'

diffusion des concerts les 4, 5 et 6 décembre 2003

Infos : 0892 700 758 (0,34 € / min)

lemouv.com

Paris 92.1 > Lyon 87.8 > Marseille 96.4 > Lille 91.0 > Toulouse 95.2 > Nice / Sophia-Antipolis 101.1 > Nantes 96.1 >
Rennes 107.3 > Clermont-Ferrand 97.5 > Dijon 88.9 > Angers 103.0 > Brest 94.0 >
Aix en Provence 96.8 > Valence 100.7 > Ajaccio 92.0

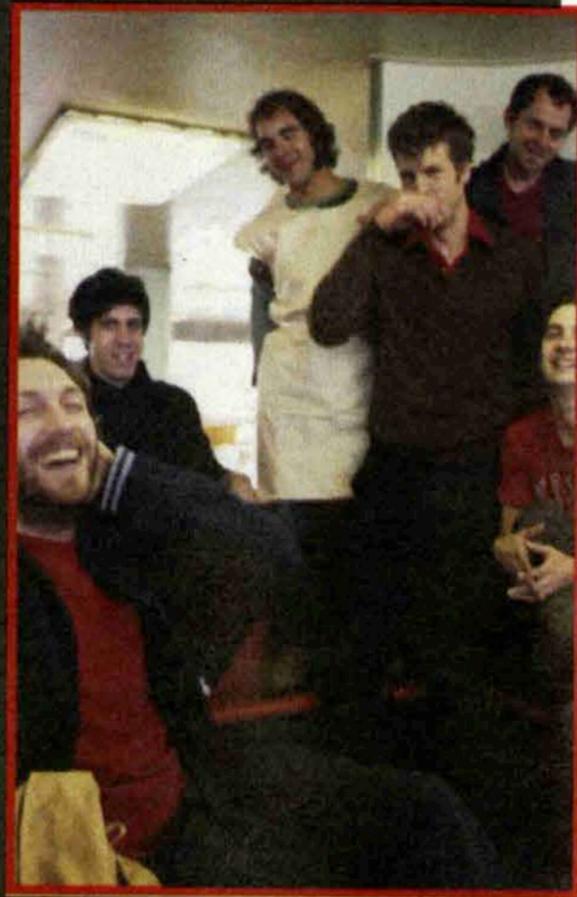
LIBERTÉ BAS 5 Décembre



DJ BOOGALOO vs DJ LOTARI* (France) 20h30/21h15
THE THRILLS (Irlande) 21h15/22h05
!!! (USA) 22h30/23h20



THE THRILLS



!!!

!!!

!!! (prononcer tchik tchik tchik, mais ce n'est qu'une suggestion) balance entre punk et funk, disco et gros son électrique, avec une ambition suprême: faire remuer les têtes et les pieds. Ses huit membres, issus des Popemashers et de Black Licorice, naviguent entre Sacramento et New York, avec un maxi explosif en poche. Décollage assuré.

THE THRILLS

Première partie de Morrissey, concert au Royal Albert Hall... A 23 ans de moyenne, les Thrills sont en droit d'estimer qu'ils démarrent bien dans la vie musicale. Venus de Dublin, ces cinq Irlandais n'ont qu'un seul mot à la bouche, cool, comme leur séjour de quatre mois à San Diego qui a engendré un premier album chez Virgin. Leur rock soulful et ensoleillé s'inspire directement des Beach Boys. Plus qu'un épisodique engouement londonien, c'est d'un groupe d'avenir qu'il s'agit. Immanquable.

DJ BOOGALOO VS DJ LOTARI

C'est en mars dernier à l'Ubu, en première partie de Dee-Nasty, que le Marseillais exilé à Rennes DJ Boogaloo et son comparse breton DJ Lotari ont inauguré leur set à quatre platines, savant cocktail de turntablism et de breaks funky. L'expérience s'est révélée fructueuse, et les deux lascars ont décidé de la prolonger. Au programme : groove, soul, hip hop, et quelques perles rock'n'roll.

*DJ set entre les groupes.

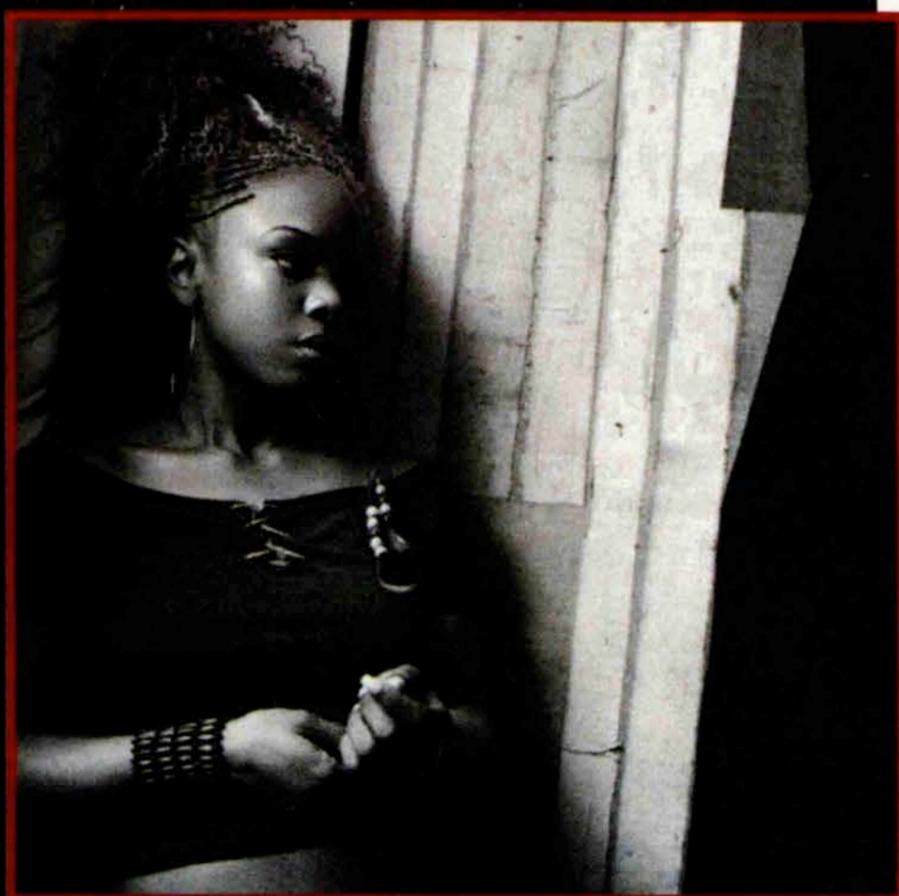
GANG STARR (USA) 23h45/00h35
01h00/01h20 **INVITÉ SURPRISE !** (GB/France)

LEELA JAMES (USA) 01h45/2h35

RALPH MYERZ & THE JACK HERREN BAND (Norvège) 03h00/03h50



GANG STARR



LEELA JAMES

GANG STARR

Gang Starr... Deux platines, un micro, l'essence même du hip-hop. Depuis 1987, Guru et DJ Premier forment l'une des paires les plus efficaces du hip-hop US, auteur de classiques tels que " Full Clip " ou " Just To Get A Rep ". La combinaison des productions de DJ Premier (des beats énormes sur des samples jazzy, reconnaissables entre mille) et du flow unique de Guru a construit la légende. Silencieux depuis leur dernier opus *Moment Of Truth* sorti en 1998, et qui a connu un énorme succès, ils reviennent en 2003 avec *The Owners* pour rappeler qu'ils sont les gardiens du temple. Et ils le démontreront sur scène vendredi soir au Liberté. Hip Hop still alive !!!

LEELA JAMES

Originaire de Los Angeles, Leela James lance ses premières vocalises à l'église, montant sur scène dès l'âge de 11 ans. Nourrie de gospel et de soul seventies, cette ancienne sprinteuse vient de débouler avec *A Change is Gonna Come*, reprise emblématique du hit de Sam Cooke et titre de son album sorti chez Warner. Sincère, passionnée, Leela James sort déjà du lot nu soul et promet de faire chavirer le Liberté.

RALPH MYERZ & THE JACK HERREN BAND

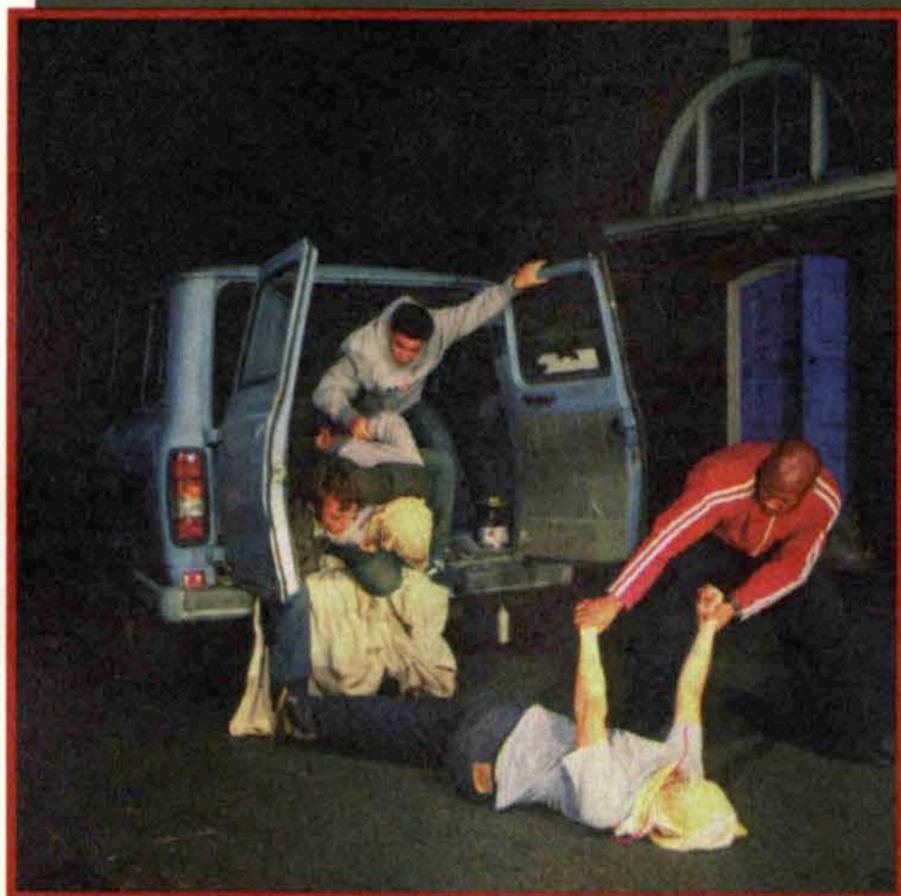
Bergen, en Norvège, un havre de paix prisé des touristes et des pêcheurs, mais qui s'avère aussi être le berceau de Kings of Convenience et de Royksöpp. Il est fort probable que le prochain nom à émerger de cette bourgade soit celui de Ralph Myerz & The Jack Herren Band. Combinant des rythmes subtils avec des samples envoûtants que l'on croirait tirés d'une BO de film allemand des seventies, ce son rêveur et 70's va vous transporter.

LIBERTÉ HAUT 5 Décembre

Aï* (France) 21h30/22h00

PEST (GB) 22h00/22h50

MU (japon) 23h20/00h10



PEST



MU

Aï

Entre abstract house et électropop, la musique de Aï est étrange et fascinante, à mi-chemin de Raymond Scott, DMX crew, Passarani ou Cylob. Ce Bordelais aujourd'hui installé à Paris accumule les prestations les plus pointues, du festival Fin de siècle à Nantes au club Tonic de New York, en passant par le musée d'art contemporain de la préfecture de Gironde. L'un de ses derniers exploits ? Un concert de musique concrète pour un ciné-concert à la Base sous-marine de Bordeaux, devant les images d'un vieux film de science-fiction japonais.

MU

Mu ? Une lettre grecque ? Non, un accident, comme l'arrivée d'une Japonaise à Sheffield pour étudier, sa rencontre et son mariage avec un Américain producteur de house touche à tout. Le résultat de cette union ? Un électro punk minimaliste et bruitiste à ranger entre Le Tigre et Peaches. Mutsumi Kanamori accompagnée aux machines par son mari, Maurice Fulton, ex-Basement Boys, nous entraîne dans un univers étonnant, entre pulsions épileptiques et acouphène grâce à ses vocalises hurlées ou susurrées.

PEST

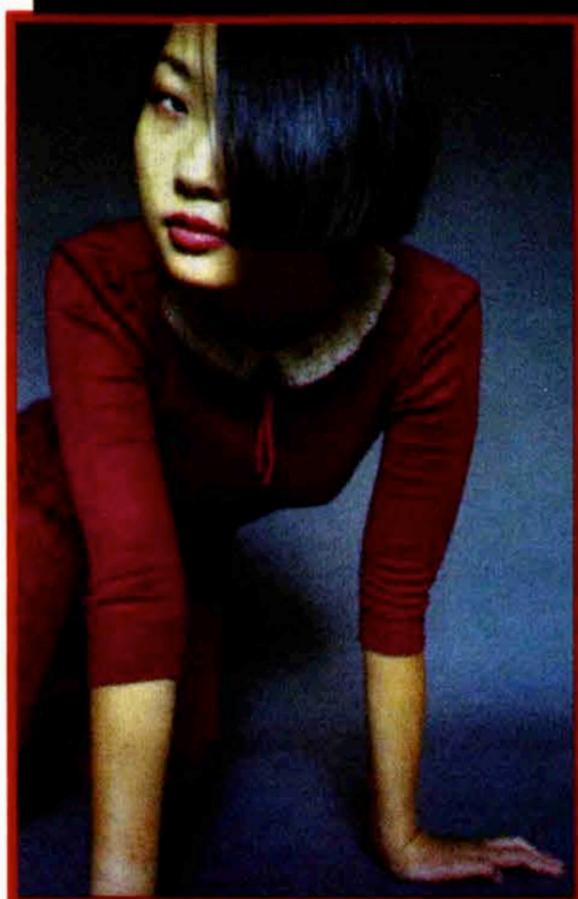
Nous sommes en mesure de dire que les Pest viennent du sud-est de Londres, qu'ils mélangent allègrement techno, hip hop et jazz, et sont signés sur le mythique label Ninja Tune. On peut s'attendre à un OVNI sorti de nulle part, entre Mister Scruff et Herbaliser. L'un a joué de la contrebasse pour Roots Manuva et Kosheen, produit des groupes garage pour le label Pure Silk, tandis que l'autre est fan de techno. Son voisin quant à lui est adepte de percussions africaines et de cuivres... En somme, ils sont tous différents et vous feront remuer les pieds...et le reste...

LONGKUAN & SUPERMARKET (Chine) 00h40/01h30

YOUNG DRILLS (Russie) 02h00/02h50

DONNA SUMMER (USA) 03h20/04h10

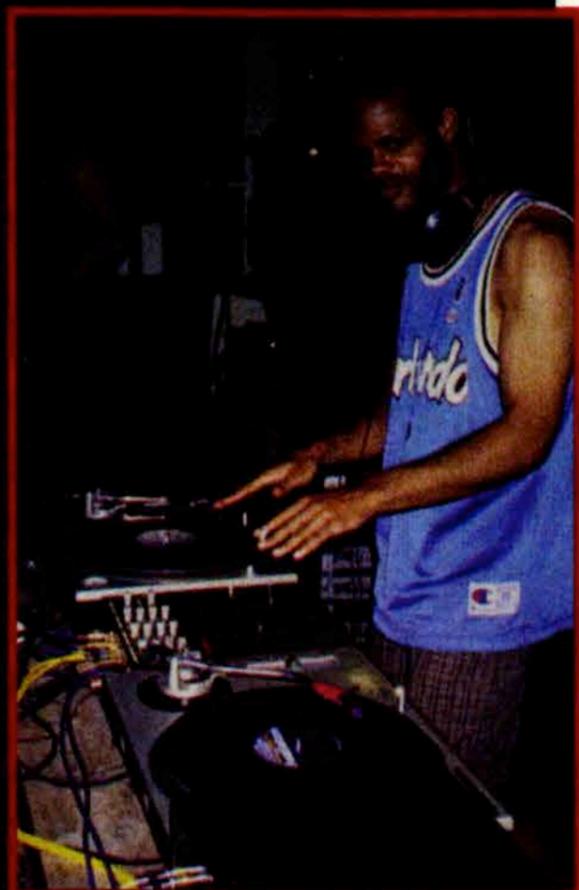
MAURICE FULTON (USA) 04h10/06h00



LONGKUAN & SUPERMARKET



YOUNG DRILLS



MAURICE FULTON

LONGKUAN & SUPERMARKET

Longkuan est une ancienne punkette chinoise exilée à Londres où elle a découvert Björk, aux Etats-Unis où elle s'est acoquinée à Grand Royal au sein du groupe nippo-londonien Mika Bomb, ou en Hollande avec le groupe A&C. De retour à Pékin, elle y a retrouvé ses premières amours, le groupe électro historique Supermarket et son maître d'œuvre Yusan. Entre rock et ambient, Longkuan 009 & Supermarket est la synthèse aboutie du meilleur de la scène indépendante chinoise.

YOUNG DRILLS

Avec les Young Drills, soit Vlad Lozinsky, Pavel Khotin et Dima Rubezhov, c'est le meilleur d'un underground russe en pleine effervescence qui débarque à Rennes. Lozinsky et Hotin ont une longue expérience musicale depuis leurs premiers combos post-punk des années 1980 jusqu'à leurs expérimentations down tempo (Tetris), house (Gamblers) et easy listening (Eclectic Light Orchestra) de la décennie suivante. Ce qu'ils promettent à Rennes ? Un mélange explosif de tous ces ingrédients.

DONNA SUMMER

Attention, ce n'est pas LA Donna Summer du disco. Ici on parle de Jason Forrest, un New-Yorkais qui a pris délibérément ce pseudo. Même si sa musique est indescriptible, il la définit comme un mélange "breakcore, electro-acoustics, death metal, dirty 70's disco". Cet amoncellement d'influences diverses et biscornues est matérialisé sur *This Needs to be your style*, premier album de l'énergumène sorti chez Irritant Records. Sur scène, personne ne sait encore de quoi il est capable.

MAURICE FULTON

Maurice Fulton a débuté comme DJ hip hop à Baltimore en 1982. Son modèle d'alors était Grandmaster Flash. Sous le nom de DJ Scratch, il anime à ses débuts une émission de radio puis jouera en résidence dans un club gay en 1984. Il s'écarte un peu plus tard du hip hop pour migrer vers la house dite "garage". En 1996, Maurice Fulton déménage à New York. Son style évolue tout en restant unique pour l'époque : il le décrit lui-même comme de la "weird house".

ANTIPODE 6 Décembre

DJ ADAMS ROY* (France) 16h00/16h30

COLDER (France) 16h30/17h20

BRETT JOHNSON (USA) 17h50-18h40

MOUNTAINEERS (GB) 19h10/20h00



COLDER



BRETT JOHNSON

DJ ADAMS ROY

Ancien guitariste et chanteur dans des groupes fusion/hip-hop des années 1980, Adams Roy s'est converti aux platines avec la vague acid house de la décennie suivante. Sa potion à base de breaks et de hip hop a trouvé forme sous le nom de Skim & Tone en 1999. Fondateur du collectif Osmose Sound avec Azaxx et Kamaro, il a intégré le crew rennais Mobil-Home en 2000.

COLDER

Sous ce nom se cache le projet du vidéaste et musicien Marc Nguyen. Son premier album *Again*, produit en juin 2002 et sorti cet été, a été signé sur le classieux label de Trevor Jackson, Output, et immédiatement repéré par la presse rock britannique. Pour les Trans, Colder a peaufiné un vrai live mi-acoustique mi-électronique, entouré de quatre musiciens, une première !!

BRETT JOHNSON

Brett Johnson est la nouvelle sensation techno-house de Dallas, Texas, où il épice ses expérimentations electro d'une touche groovy. Fondateur en 1998 d'Aesoteric Records, signataire de plusieurs EP et albums, il s'est donné les moyens de créer son propre univers. Son parrain se nomme Derrick Carter, c'est tout dire.

MOUNTAINEERS

Ces montagnards viennent du pays gallois, qu'ils ont quitté pour s'installer à Liverpool. Trois enfants de la balle, dont l'un d'origine tzigano-tchèque, nourris de cirque et de musique depuis le plus jeune âge. Résultat : un son rock lo-fi empruntant à la technologie du collage hip-hop, à la ferveur punk ou à l'ambiance vocoder de la French Touch. Un EP les a signalés à l'attention des critiques britanniques, un premier album est sorti cet automne sur Mute. Le retour du Mersey Beat ?

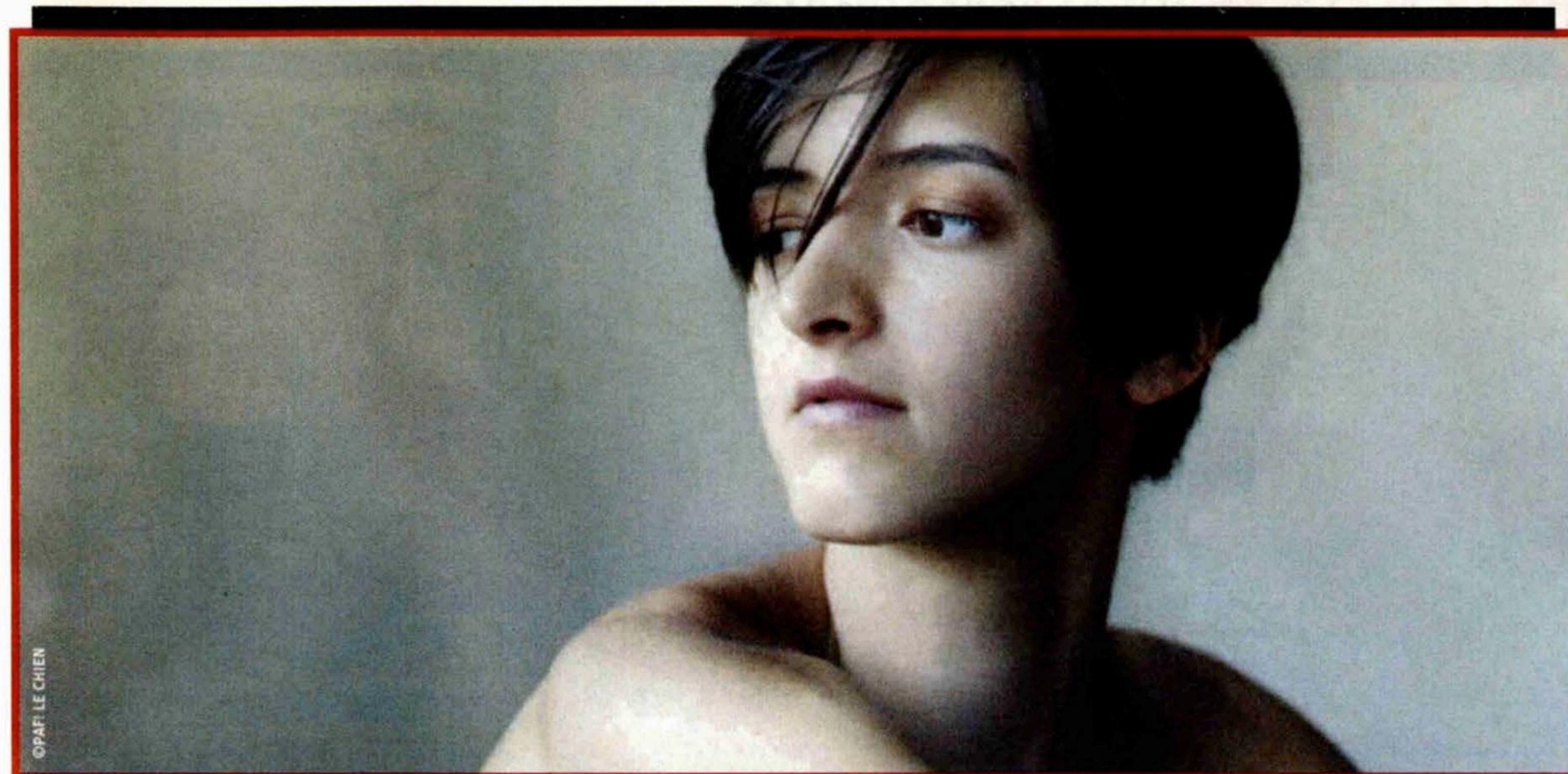
UBU 6 Décembre

OLD SKOOL NEMO (France) 16h30-17h00

PAULINE CROZE (France) 17h00/17h50

DEPORTIVO (France) 18h20/19h10

WILLIE CORTEZ (France) 19h40/20h30



PAULINE CROZE

OLD SKOOL NEMO

Pionnier de la scène jungle rennaise, pilier du collectif électronique Mobil-Home Recordings, Old Skool Nemo est passé maître dans l'art de faire partager son karma funky dans un DJ set où s'entrecroisent downtempo jazzy et breakbeats furieux autour de scratches tranchants et décapants. Idéal pour bien commencer la soirée.

WILLIE CORTEZ

A 29 ans, le Catalan Willie Cortez a déjà une riche carrière derrière lui. Ancien batteur des Canadiens de Melt et de 500+Crave, il s'est taillé depuis 1999 une solide réputation dans le milieu drum'n'bass de Barcelone. Delabel l'a signé pour un premier album solo *Farsuct* à paraître en janvier, où sa voix soul se pose sur un background électro/drum'n'bass mâtiné de punk rock.

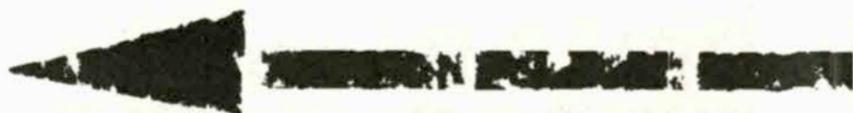
PAULINE CROZE

Pauline Croze n'a que 24 ans, mais dix ans de guitare et de chant derrière elle. En 2001, elle s'est lancée dans l'écriture de chansons très personnelles, servies par un timbre de voix unique, aux côtés de Senor Holmes, puis l'année suivante avec Edith Fambuena, ancienne guitariste des Valentins et réalisatrice pour Bashung, Daho ou Fontaine. Un premier album est en gestation, qu'elle présentera sur la scène de l'Ubu.

DEPORTIVO

Trio originaire de la banlieue parisienne, Deportivo n'affirme qu'une chose : la beauté de l'urgence. Guitare, basse, batterie, textes de cancre pas idiots, le tout ramassé en deux minutes. Jeune, sportif et frappant.

CITÉ 6 Décembre



ANDRÉ ROQUE* (France) 19h00/19h30

THE LEGENDARY TIGER MAN (Portugal) 19h30/20h20

SÉBASTIEN TELLIER (France) 20h50/21h40

CODY CHESNUTT (USA) 22h10/23h00

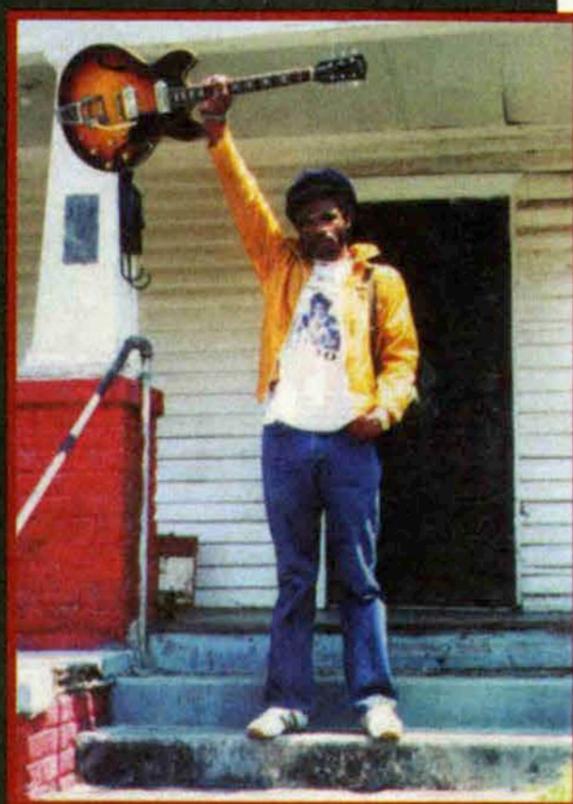
MELISSA AUF DER MAUR (Canada) 23h30/00h20

HAZY MALAZE (USA) 00h50/01h40

NON FUMEURS



THE LEGENDARY TIGER MAN



CODY CHESNUTT

MELISSA AUF DER MAUR

Née en 1972 à Montréal, Melissa Auf Der Maur s'est imposée en quelques années fulgurantes sur la scène indie. En 1994, cette bassiste rouquine remplace Kristen Pfaff, morte d'overdose, au sein de Hole puis embarque dans une brève odyssée avec les Smashin' Pumpkins avant le split final. Depuis, elle a participé à divers projets, dont un hommage à Black Sabbath. Son prochain album *Auf Der Maur* est attendu en février. Ses admirateurs, nombreux, piaffent déjà d'impatience.

HAZY MALAZE

Né par accident, en marge d'une longue tournée de Shannon McNally, Hazy Malaze est le groupe monté par le songwriter folk américain Neal Casal en compagnie du bassiste Jeff Hill (Rufus Wainwright) et du batteur Dan Fadel (Kow). Le trio s'amuse puis décide un beau jour, au terme de huit mois de concerts avec McNally, d'enregistrer quelques titres au débotté, dans le meilleur esprit rock'n'roll, direct et généreux, lorgnant du côté des Meters ou de Booker T.. Fort de ce premier album, Hazy Malaze se prend au jeu pour son plus grand plaisir, et le nôtre aussi.

ANDRÉ ROQUE

André Roque c'est d'abord et avant tout un son garantie vintage! A partir de ses vieux 45t des années 1950/60, il offre des sélections toujours sauvages et super efficaces. Un savant mélange de rock'n'roll 50's et d'early funk pour ce qu'il appelle tout simplement du funk-a-billy! Are you ready?

THE LEGENDARY TIGER MAN

Un beau jour, Paulo Furtado, rocker portugais plein d'énergie, s'est mué en légendaire homme-tigre pour inventer un one man band en hommage au blues le plus séminal, celui du Delta et de Fat Possum. Armé d'un kazoo, d'une guitare et d'une stand-up batterie, il ressuscite l'étrange folie des marécages du Mississippi dans son album *Naked Blues* (Skydog) et encore davantage sur scène. Sex and dog and rock'n'roll.

SÉBASTIEN TELLIER

Grande découverte 2001 avec son album *L'incroyable vérité*, puis 80 dates en première partie de Air, Sébastien Tellier est sans nul doute l'un des chanteurs pop français les plus doués de sa génération. Cela suffit-il ? Non, avoue-t-il à l'heure de présenter son nouvel album au titre explicite : *Politics*. Epaulé par le légendaire batteur de Fela, Tony Allen, Tellier a engagé un combat militant pour tous les opprimés. Mais loin, très loin des stéréotypes de la chanson à message.

CODY CHESNUTT

Guitariste ultradoué, Cody Chesnutt fonde Crosswalk à l'aube de ses 30 ans. Le groupe manque de signer sur une grosse maison, mais le contrat capote. Le natif d'Atlanta décide alors d'hiberner dans sa chambre où il enregistre 36 titres pour un premier album en forme de petit chef d'oeuvre, *The Headphone Masterpiece*. Ce joyau lo-fi sorti l'an dernier combine rock sixties, soul seventies, hip hop eighties, et révèle Chesnutt comme une perle rare de la scène américaine. Soit la rencontre de Prince et Ben Harper dans une chambre de bonne. Inouï et singulièrement attachant.

*DJ set entre les groupes.

NE PERDEZ PAS LE SUD

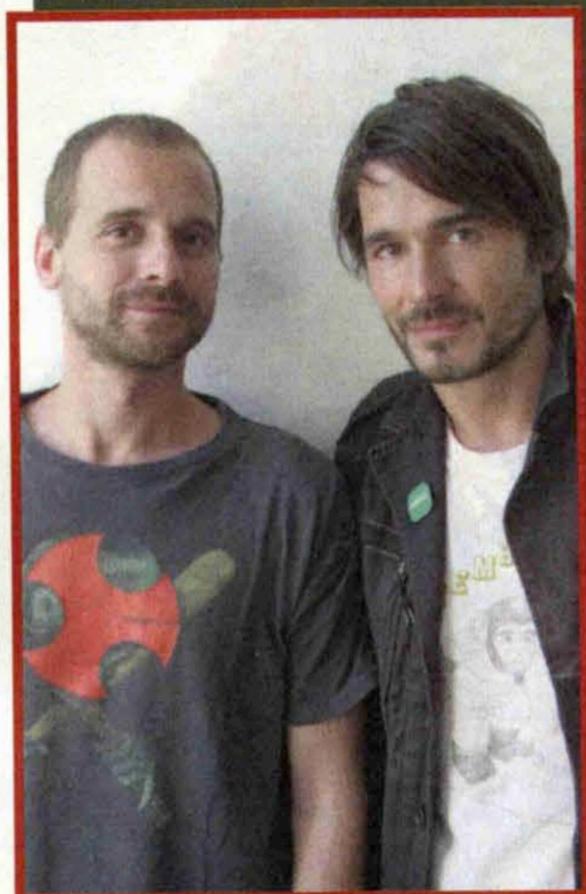


© 1999 Pernod-Francis - Paris - France

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION.

LIBERTÉ BAS 6 Décembre

DJ CUTLASS SUPREME (GB) 22h00/23h30
THE ORCHESTRA (GB) 23h30/00h20
TIEFSCHWARZ (Allemagne) 00h20/02h20



TIEFSCHWARZ



THE ORCHESTRA

DJ CUTLASS SUPREME

Aux commandes de Wide Productions, DJ Cutlass Supreme a longtemps fait vibrer les soirées londoniennes au son de la drum'n'bass mais c'est aujourd'hui un tout autre genre venu de Chicago et Detroit, le booty bass, qu'il a décidé d'imposer aux clubbers de la capitale britannique via l'album *UK Bass*. Le booty bass, c'est ce genre hybride de ghetto-techno et de jungle teintée de ragga lancé par les DJs américains Godfather, Nasty ou Disco D. BPM ultra-rapides, paroles à connotations sexuelles, lignes de basses simples et brutes, soit le moyen le plus direct de perdre des kilos.

TIEFSCHWARZ

Ali et Basti Schwarz sont deux DJ allemands en vogue. Ils ont passé les dix dernières années aux platines, écumant ainsi un nombre incalculable de clubs européens en Suisse, Allemagne, Hollande, à Ibiza... et même aux USA. Tiefschwarz aime la deep house plus que tout et six ans après leurs débuts, Ali et Basti ont créé le label Continuemusics pour sortir leurs propres productions. Leurs remixes d'Ultra Naté, Master At Work, Jazzanova, Rainer Trüby et le dernier en date où ils passent Minimal Compact à la moulinette techno, sont imparables.

THE ORCHESTRA

Cet orchestre britannique composé d'une vingtaine de musiciens a l'allure d'une formation classique à cordes et à vent. L'allure seulement. Car The Orchestra confronte depuis plusieurs années l'univers du contemporain dont il est issu aux sons les plus pointus de la scène électronique, de la drum'n'bass de Spacer, le protégé d'Howie B, aux beats hip hop des Runaways. Assurément à découvrir.

DJ MORPHEUS & EL DIABLO (Belgique/Réunion) 02h20/03h10

PETER KRUDER (Autriche) 03h10/05h10

ALEXANDER KOWALSKI (Allemagne) 05h10/06h00

DJ KENTARO (Japon) 06h00/08h00



ALEXANDER KOWALSKI



DJ KENTARO

ALEXANDER KOWALSKI

Alexander Kowalski est un jeune surdoué de 25 ans qui cumule les titres et hommages sur la scène berlinoise. Depuis ses débuts en 1999 lors de la Love Parade, il a signé de multiples productions pour Proton ou Tresor Records, en frisant toujours l'excellence. Mais c'est son second album *Progress*, paru en 2002, qui a propulsé sa techno des plus deep au firmament de l'électro allemande. Un sans-faute.

PETER KRUDER

En 1996, le public des Trans aurait dû découvrir Peter Kruder en compagnie de son compère Richard Dorfmeister. Le virus de la grippe en avait décidé autrement, et c'est le seul Dorfmeister qui avait assuré le set. Il était temps de faire un pied de nez à ce coup du sort. Ce sera chose faite pour cette 25^{ème} édition. On a pris nos précautions, Kruder sera vacciné, et offrira au public du Liberté un de ses sets dont il a le secret. Dub jamaïcain, jazz, funk, electronica, les inspirations sont multiples, mais ont un objectif commun : mettre le dancefloor en ébullition !!

DJ MORPHEUS & EL DIABLO

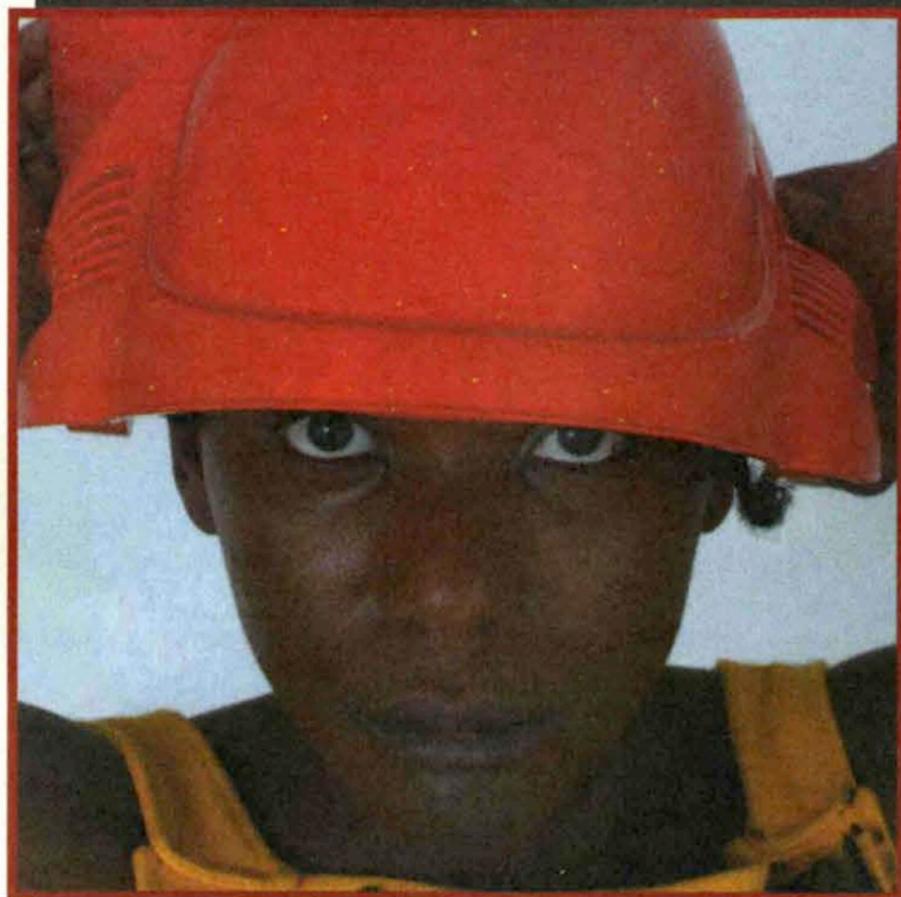
Dans la continuité des Rencontres Trans Musicales réunionnaises organisées en février dernier au Bato Fou, Dj Morpheus, artiste emblématique des Trans, et El Diablo, déjà présent en 2002 pour la soirée réunionnaise des Trans, présenteront pour la première fois au public français leur set explosif, mélange de raggaloya et d'électro. Mis en place lors d'une résidence de quelques jours à La Réunion, cette association est un véritable pari artistique. Mais on peut compter sur les 7 percussionnistes-chanteurs d'El Diablo et Morpheus pour faire de la scène du Liberté Bas leur royaume !!

DJ KENTARO

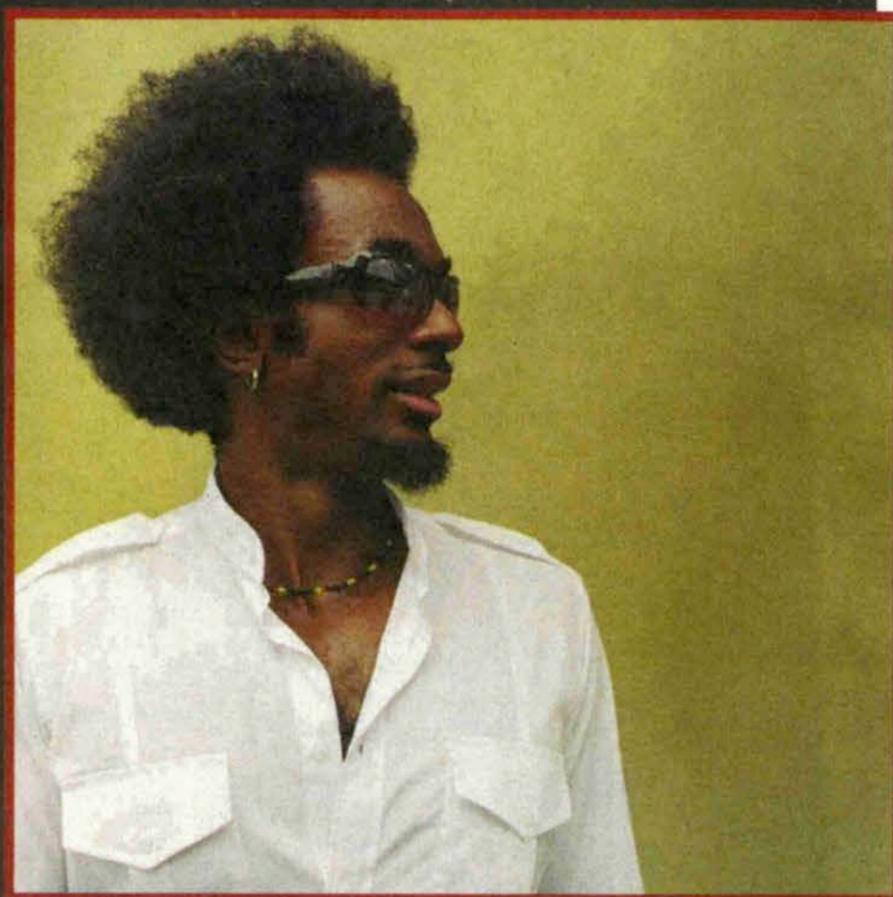
L'année dernière, à 20 ans, Dj Kentaro a été le premier à ramener les platines d'or du championnat DMC mondial au Japon. Cette année il vient aux Transmusicales pour livrer un set house, techno, hip-hop, drum'n'bass sur 3 platines, 2 mixettes et 2 Cdjs. Kentaro est technique, mais pas seulement, pour lui les platines et les scratches qui en sortent sont des éléments, des outils pour créer de la musique. Eclectique et virtuose, à ne rater sous aucun prétexte.

LIBERTÉ HAUT 6 Décembre

MISS'ILL* (France) 23h00/23h30
BAMS (France) 23h30/00h20
AMP FIDDLER (USA) 00h50/01h40



BAMS



AMP FIDDLER

MISS'ILL

Miss'ill est apparue dans le sillage du crew BMC, les instigateurs des folles soirées Rumble in The Jungle qui font vibrer de drum et de bass les murs du Batofar, du Glaz'art et de l'Astrolabe. Là, elle se fait la main en affinant un mix ragga-hip-hop electro qui tranche et décape, n'hésitant pas à choper le mic' au passage et s'imposant vite dans cet univers de mecs. Pas encore connue, son nom circule sur toutes les lèvres bien informées...

AMP FIDDLER

Issu du riche vivier de Detroit, Amp Fiddler est l'héritier à la fois de Tamla Motown et de Planet E, de la soul et de la techno. Repéré sur des albums et tournées de George Clinton ou Prince, le producteur, chanteur et multi-instrumentiste bouscule allègrement la tradition. Deep soul, funk bizarre, bossa, house: à chaque morceau qu'il publie, le genre abordé semble renouvelé avec fraîcheur. Son premier concert en France aux Transmusicales précède la sortie de son album *Waltz Of The Ghetto Fly* à paraître au printemps 2004 sur le label indépendant Genuine.

BAMS

Ancienne championne de France et d'Afrique de triple saut, Bams s'est reconvertie avec succès comme chanteuse. En 1999, elle a signé un premier album *Vivre ou Mourir* sur Trema, et un deuxième album, *Viens*, est prévu en 2004. Au Liberté, elle sera accompagnée de Thi Thanh, saxophoniste, plasticienne et graphiste, et de Lou, son fidèle DJ, cofondateur du label Junkadelic Zicmu.

FIVE DEEZ (USA) 02h10/03h00

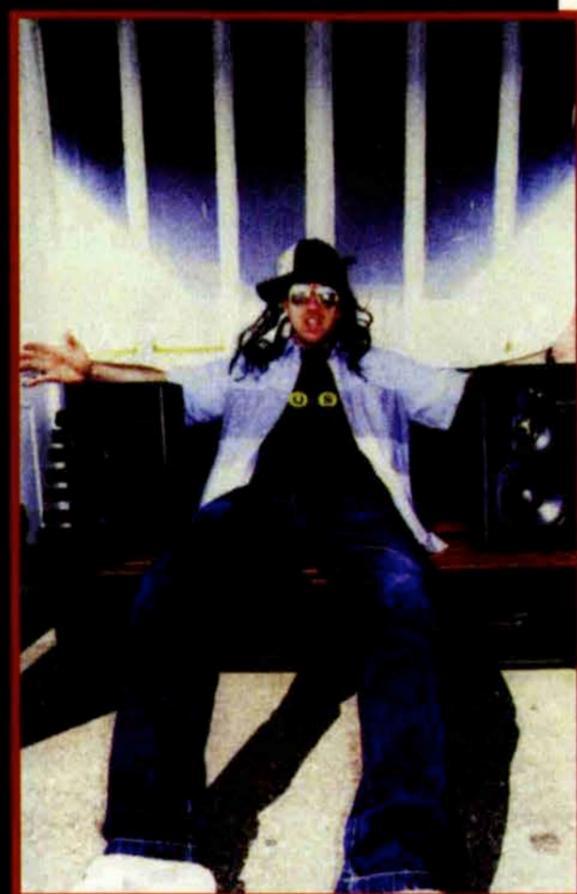
JAYLIB Feat. Madlib, DJ Peanut Butter Wolf & Medaphoar (USA) 03h00/04h30

THE WEATHER Feat. Busdriver, Radionactive, Daedelus (USA) 04h30-05h20

DJ FORMAT & MC ABDOMINAL (GB) 05h20/07h00



FIVE DEEZ



DJ FORMAT

THE WEATHER

The Weather est le rassemblement de deux poids lourds du hip-hop indépendant de LA, Busdriver et Radioinactive, encadrés par Daedelus, producteur électro-abstract hip-hop non identifié. Busdriver serait le Screamin' Jay Hawkins du rap. Freestyler émérite, il emprunte sa diction au scat et au free jazz, étirant sa voix comme un instrument multitimbre, tandis que Radioinactive est un MC de fond de court. Sa technique verbale va vous étonner, cet homme ne respire jamais!! Première venue en France de ces phénomènes, soyez au rendez-vous, aucun mot d'excuse des parents ne sera toléré!

FIVE DEEZ

Hip-hop indépendant originaire de Cincinnati (Ohio), Five Deez débarque à Rennes avec son nouvel opus *Kinkynasti* (sorti sur k7!), qui fait suite au très bon *Koolmotor*. Au programme, hip-hop sautillant, savant mélange entre influences soul et house. Emmené par Fat Jon (producteur/Mc), Pase Rock (Mc/Dj), Kyle David (Mc) et Sonic (producteur/Dj), ce quatuor multifonctions prend sur scène sa vraie dimension. Pour remuer le Liberté Haut et décrocher les têtes, on pourra compter sur les Deez.

JAYLIB

Insaisissable, Madlib a accumulé de nombreux projets ces dernières années, de Quasimoto à Yesterdays New Quintet en passant par des compilations sur Blue Note et Trojan. Ce producteur de L.A. a su imposer son style hip-hop/jazz fumant. Son dernier projet en date : JayLib ou la rencontre avec le producteur de Detroit, Jay-Dee. MC et producteur du groupe Lootpack. Il tourne en tant que DJ avec Peanut Butter Wolf, producteur et boss du label StonesThrow. Ces deux derniers parachèveront la soirée du samedi à coups de beats sourds en compagnie de Medaphoar, un des MC's de Lootpack.

DJ FORMAT & MC ABDOMINAL

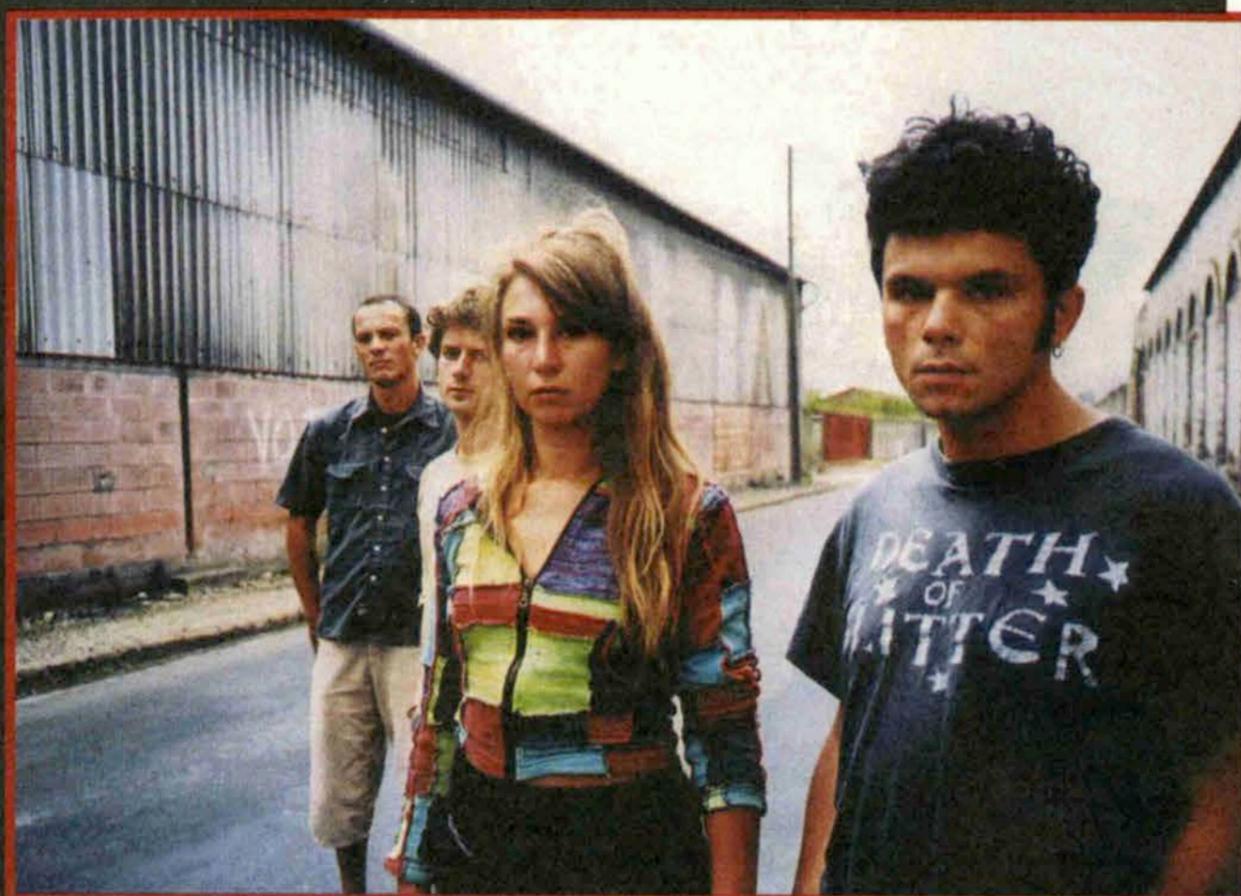
Matt Ford aka DJ Format est un esthète : à l'instar de DJ Shadow (dont il a assuré la première partie), il parcourt le globe et les endroits les plus improbables à la recherche de vinyles rares jamais samplés, insatiable quête de l'idyllique échantillon parfait. De la démarche exigeante de ce jeune anglais de 28 ans résidant à Brighton est né l'album sorti cette année sur Genuine, *Music For The Mature B-Boy*. Sur scène, Format, accompagné de MC Abdominal, contentera les amateurs de breaks bien sentis et de pépites old school tirées du grenier.

AIRE LIBRE 3, 5, 6 Décembre

SHARKO (Belgique) / **EIFFEL** (France) Le 3, 5 et 6 à 20h30



SHARKO



EIFFEL

SHARKO

Le chanteur, bassiste et guitariste belge David Bartholomé est à l'origine de Sharko, créé en 1997 de retour d'un long séjour aux Etats-Unis. Deux albums, *Feuded*, puis *Meeuwsz* l'ont imposé au plat pays comme groupe pop-rock incisif, à l'humour névrosé, un brin surréaliste. Avec le guitariste Teuk Henri et le batteur Julien Paschal, Bartholomé vient de sortir *Sharko III* qui a fortement séduit l'Angleterre cet été. Avec quelques tubes dans ses bagages, d'*Excellent* à *Spotlite*.

EIFFEL

Cinq ans déjà que Eiffel, soit Romain (chant/guitare), Damien (basse), Nicolas puis Emiliano (batterie) et Estelle (claviers/guitare), revisite l'héritage rock autour de la pop indie américaine des Pixies, anglaise des Kinks ou XTC et la filiation cabaret/chanson française. Signé sur Labels en 2001, le quatuor fait aujourd'hui durablement partie du paysage rock français, avec deux albums studio à son actif (*Abricotine* et *Le 1/4 d'heure des ahuris*) et une soif de concerts qui ne se dément pas. Les Trans permettront d'enregistrer un double live attendu pour début 2004.

La Fnac aime les Transmusicales de Rennes

- Une exposition photo dans les Fnac : *TRANS/verso*
- Une compilation du festival offerte avec *Indétendances*

La Fnac vous invite à découvrir une sélection de photos, un regard décalé sur ce festival pas comme les autres, à l'occasion de ses 25 ans. Dans les Fnac :

Angers du 8 au 28 novembre

Bordeaux (à la Rock School Barbey)
du 10 novembre au 8 décembre

Brest du 22 novembre au 6 décembre

Poitiers du 2 novembre au 5 janvier

Le Havre du 1^{er} au 22 novembre

Rouen du 17 novembre au 22 décembre

Tours du 1^{er} au 22 novembre

et naturellement à Rennes
(Péristyle Sud de l'Hôtel de Ville)
du 3 au 13 décembre

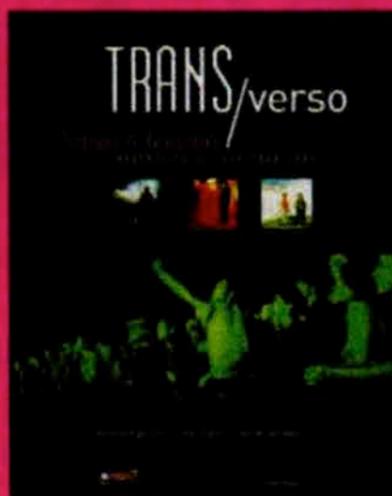


Photo : Marc Loyon

Photos de Marc Moyon et textes de Dominique Guillot tirés de l'ouvrage *TRANS/verso. Portraits de rencontres* (Editions du Petit Démon). Création graphique : Xavier Pathiaux.



Bonus !

- Une compilation des *Transmusicales de Rennes 2003* offerte pour l'achat de l'édition spéciale d'*Indétendances*, disponible dans les Fnac en novembre et décembre (en vente 5 euros).

Transmusicales de Rennes du 4 au 6 décembre 2003

Locations : magasins Fnac - www.fnac.com - 0 892 68 36 22 (0,34 €/min)



MERCI À NOS PARTENAIRES

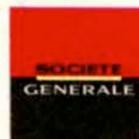
PARTENAIRES INSTITUTIONNELS :

Ville de Rennes / Ministère de la Culture / Région Bretagne / Rennes Métropole / Conseil Général / Star / SACEM / AFAA / L'Année de la Chine en France



PARTENAIRES PRIVÉS :

Fnac / *H / Coca-Cola / 5°1 Positive Latitude / Veolia Environnement / Viacom Outdoor / SNCF / Sony / Twix / Société Générale / Peugeot / Dickies



PARTENAIRES MÉDIAS :

MCM / Libération / Magic / Vibrations / Le Mouv' / Radio France / Ouest France / TV Rennes / Ferarock / Canal B / Pub.l.i.c / Union Européenne des Radios / Radio Danemark

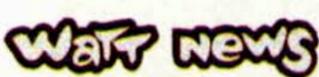


PARTENAIRES TECHNIQUES :

France Télécom



et aussi Watt News, AM Solutions et Interréception



Merçi aux salles et à leurs équipes qui accueillent les Trans :

Le Liberté, l'Aire Libre, La Cité (merçi à la DAC), l'Antipode, l'Ubu et l'atelier



TARIFS

MERCREDI 3 DÉC.

JEUDI 4 DÉC.

VENDREDI 5 DÉC.

SAMEDI 6 DÉC.

	VILLAGE Gratuit	VILLAGE Gratuit	VILLAGE Gratuit
	UBU 8€/10€/12€	UBU 8€/10€/12€	UBU 8€/10€/12€
		ANTIPODE 5€/7€/10€	ANTIPODE 5€/7€/10€
		CITÉ 11€/13€/16€	CITÉ 11€/13€/16€
	LIBERTÉ + VILLAGE 23€/25€/30€	LIBERTÉ + VILLAGE 15€/17€/20€	LIBERTÉ + VILLAGE 18€/20€/23€
AIRE LIBRE 8€/13€		AIRE LIBRE 8€/13€	AIRE LIBRE 8€/13€

Explicatif des tarifs

Salle
a / b / c euros

a : Tarif membre Ubu
b : Tarif réduit : lycéen, étudiant, chômeur
(sur présentation du justificatif)
c : Tarif normal

AIRE LIBRE
8 euros / 13 euros

En ce qui concerne les pass, la représentation du mercredi 3 équivaut à une représentation du jeudi 4 décembre.

PASS PUBLIC FESTIVAL	77€
PASS PUBLIC MEMBRE UBU	70€
PASS PUBLIC WEEK END LIBERTÉ ⁽¹⁾	32€
PASS PROFESSIONNEL JOUR	46€
PASS PROFESSIONNEL 2 JOURS ⁽²⁾	77€ avant le 15/11/03 et 92€ après le 15/11/03 *
PASS PROFESSIONNEL FESTIVAL	107€ avant le 15/11/03 et 122€ après le 15/11/03 *

⁽¹⁾ : accès vendredi et samedi Salle Le Liberté

⁽²⁾ : pour le pass Pro 2 jours, toutes les combinaisons de jours sont possibles (JV, VS, JS)

* : le cachet de la Poste faisant foi.

INFOS BILLETTERIE

02 99 31 13 10
billetterie@lestrans.com

POINTS DE LOCATION

- Fnac, Carrefour, Géant (0 892 68 36 22) (0.34 euros/min), www.fnac.com
- Rennes : Fnac - centre commercial Colombia 35000 / Tél : 02.99.67.10.10
- Rennes : Rennes Musique - 19 rue Maréchal Joffre 35000 / Tél : 02.99.79.10.40
- Brest : Fnac - Espace Jaurès - 65 av. Jean Jaurès 29000 / Tél : 02.98.33.88.00
- Brest : Dialogues Musiques - 37 rue Louis Pasteur 29200 / Tél : 02.98.80.43.44
- Fougères : Symphonia Disques - 1 rue du Tribunal BP 40243 35302 / Tél : 02.99.99.67.65
- Lannion : Discobole - 6 bis Quai Viarmes 22300 / Tél : 02.96.37.91.30
- Laval : Tandem Disc - 5 rue du Gal de Gaulle 53000 / Tél : 02.43.56.30.06
- Lorient : Médiastore Plein Ciel - 7 rue du Port 56100 / Tél : 02.97.84.16.50
- Morlaix : La Sonothèque - rue Aiguillon 29600 / Tél : 02.98.15.21.75
- Morlaix : Boutique Service - Galerie Océane La Boissière 29600 / Tél : 02.98.15.18.78
- Ploërmel : Skeud Music - 4 rue Jean-Noël Gougeon 56800 / Tél : 02.97.93.66.67
- Quimper : Harmonia Mundi - 11 rue Guéodet 29000 / Tél : 02.98.64.26.55
- St Brieuc : LP Records - 25 rue St Guillaume 22000 / Tél : 02.96.33.02.71
- Vannes : Paroles et Musique - 22 rue du Mené 56000 / Tél : 02.97.47.38.55

En raison de l'application du plan Vigipirate et pour votre sécurité, la fouille est obligatoire. L'entrée sera refusée à toute personne ne se soumettant pas à cette formalité. Sont interdits sur les sites : sacs volumineux, bouteilles, boîtes métalliques, boissons alcoolisées. Sont également interdits, dans le cadre des concerts, tous enregistrements audio & audiovisuels, tous appareils photographiques, ainsi que tout objet pouvant porter atteinte au bon déroulement du spectacle.

INFO PRACTIQUES

YOU HAVE THE CHOICE*



17 colors

*vous avez le choix



Ref.874

DICKIES ORIGINAL WORK PANT
CREATED IN 1967. PERMANENT
CREASE, NEVER NEEDS IRONING.
DISTINCTIVE TUNNEL BELT
LOOPS. RESISTANT FABRIC.
AVAILABLE IN 17 COLORS.



DURABLE CLOTHES

www.dickies-europe.com

INFOS PRATIQUES

CITÉ

10, rue Saint-Louis
MÉTRO : Arrêt Sainte Anne

LIBERTÉ (HAUT ET BAS)

VILLAGE

Esplanade Charles de Gaulle
MÉTRO : Arrêt Charles de Gaulle

ANTIPODE-MJC CLEUNAY

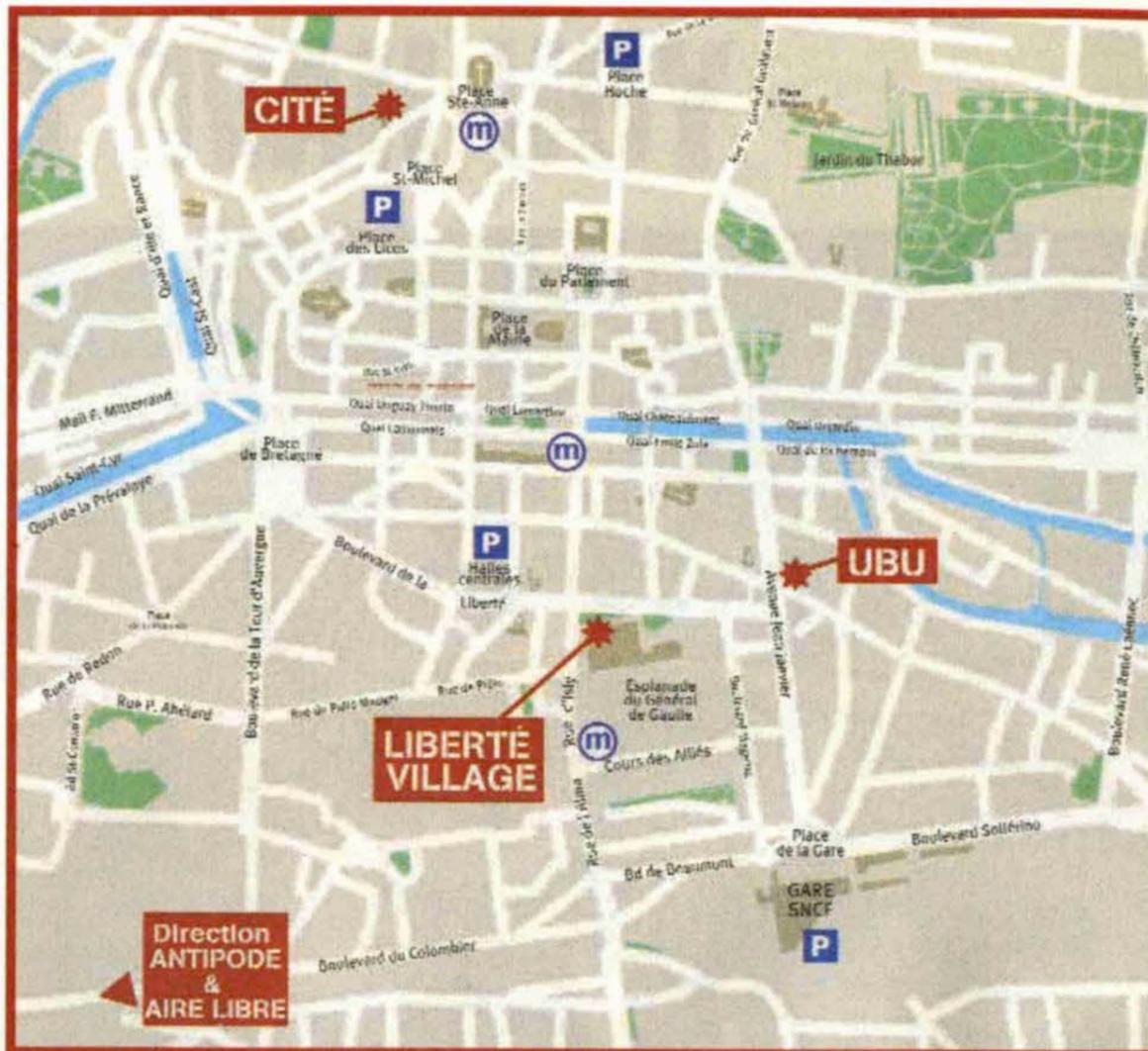
12, rue André Trasbot
BUS : ligne 19
Arrêt Ferninand de Lesseps (direction Cleunay)
Navette gratuite vendredi et samedi de 16h00 à 20h30 au départ du Village.

UBU

1, rue St Hélier

THÉÂTRE DE L'AIRE LIBRE

St Jacques de la Lande
BUS : ligne 57
Arrêt La Pommeraie (direction Pré Botté)



LES TRANSPORTS EN TRANS



La SNCF vous offre 25 % de réduction pour fêter les 25 ans des Trans Musicales !

Offre valable du 2 au 8 décembre 2003 sur l'ensemble du réseau Grandes Lignes (hors Ile-de-France) :

25% de réduction sur billet aller-retour vers Rennes (toutes origines) en 1^{ère} ou 2^e classe.

Billet échangeable, non remboursable. N'oubliez pas de conserver votre billet de concert, invitation ou badge, il vous sera demandé dans le train à votre retour.

Pour plus d'infos et réservation, rendez-vous dans les gares et boutiques SNCF.

Ligne Directe : 08 92 35 35 35 (0,34 eur./min.)



- Lignes 2, 3, 15, 16 et 19 : départs tous les jours du centre ville en soirée : 01h15 et 02h00.
- Lignes suburbaines de soirée, tous les jours : 23h00, 00h30 et 02h00.
- Les STAR de Nuit : centre-ville vers Villejean, et Beaulieu Atalante entre 01h00 et 04h45 toutes les 20 minutes dans les deux sens.
- Le Métro jusqu'à 02h00.
- Navette gratuite pour l'Antipode, vendredi et samedi de 16h00 à 20h30 au départ du Village.

Pour plus de renseignements : www.star.fr

WWW.LESTRANS.COM

DECORTIQUEZ LA PROGRAMMATION 2003 : EXTRAITS, LIENS, JEUX, DERNIERES NOUVEAUTES SUR LE FESTIVAL, COULISSES, SURPRISES, INFOS PRATIQUES...

...AINSI QUE 25 ANS D'ARCHIVES DU FESTIVAL EN LIGNE

POUR TOUT VOIR ET TOUT ENTENDRE CONNECTEZ - VOUS SUR NOTRE SITE OFFICIEL

WWW
LESTRANS
COM

25

RENCONTRES
TRANS
MUSICALES
RENNES

4.5.6 DÉC. 2003
www.lestrans.com

25^{EMES} Transmusicales de Rennes

DU 4 AU 6 DÉCEMBRE 2003



Rennes

À RENNES, LES TALENTS FOISONNENT.

fait monter les talents

LES CRÉATEURS S'EXPRIMENT, LE PUBLIC EST EN ÉVEIL.

Le Triangle | Le Collectif Danse Métropole | National de Rennes et de théâtre | Théâtre Transmusicales du TNB | Maître en Scène | Tambour | Fenêches | Centre Dramatique | Expression Culturelle | Orchestre de Bretagne | Opéra de Rennes | Happy Hours | Les Ateliers du Vent | Sons | Les Ateliers de l'Orgue | MJC de Haute L'Antipode | Le Livre | Le Collectif | Tombées de la nuit | Jazz à l'Ouest | Harpe à Jazz | Mythos | Quartier | Skautenn Bro Roazon | Yabu | La Boule | Dasim | Café | Le Bon Accueil | Musée de Bretagne | mercredi du Théâtre | Fest-noz de la Saint-Sylvestre | Javal | Div | Bro Roazon | 40 m3 | La SEPA | L'ENDROIT | Le Bon Accueil | Galerie Art et Essai de Candela Productions | JPL Films | Imagine 25 | Mille et Une Film | L'Elaboratoire | Comptoirs du Doc | Le Jardin des Siècles | Arpeges | Le Jardin des Siècles | Musée des Beaux-Arts | Musée de Bretagne | Mythes | Histoire | Journées du Patrimoine | Laissez-vous conter la Ville | Patrimoine | L'Elaboratoire | Les Ateliers du Vent | Bibliothèque | Maison de la Poésie | Prix Goncourt des Lycéens | Prix Ado Rennes-Ille-et-Vilaine | Bulles | Fureur | Les Petits Bouquineurs | Le Printemps des Poètes | Lire en Fête | Bruit de lire | Des livres dans la Ville | La Ballade des Livres | Editions Ouest-France | Apogée | Terres de Brume | Editions Carabe | Presses universitaires de Rennes | Les Editions

Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne | Garage | Aéroports | Les Tombées de la Nuit | Kouliballet | Ochossi | Les Voiles | Prana | Théâtre Bretagne (TNB) | Centre européen de production | Femminerie | Ecole Supérieure d'Art Dramatique | Marmaille | Théâtre du Vieux Saint-Etienne | La culture | Bars en Trans | MJC La Paillette | ADEC (Action Théâtre de l'Arpentier | Théâtre du Boc Perché | Conservatoire National de Région | Les Concerts de Midi | Université | Harmonie Municipale | Arpeges | Le Jardin des actuelles | MJC Brequigny | Transmusicales | Bars en Trans | Les La Crise | Centre du Coeur | Ebruitiez vous | Jazz à l'Ouest | Ecole Régionale des Beaux-Arts | Office de la Langue Bretonne | Sevenadur | Office de la Langue Bretonne | Musée des Beaux-Arts | An Emsav | Les Ateliers d'artistes | Art | FRAC (Fonds régional d'Art Contemporain) | L'ENDROIT | Le Bon Accueil | Galerie Art et Essai de Le Grand Cordel | Centre Culturel de Bretagne | MJC Le Grand Cordel | Centre Culturel de Rennes | Ville de Rennes | MJC | Rock'n Solex | CCNBB | Rennes-Ille-et-Vilaine | L'Elaboratoire | Les Ateliers du Vent | Espace des Sciences | Conférences | L'Elaboratoire | Les Ateliers du Vent



© 2003 Rennes Métropole - Photo: X. Vignon



Heineken

l'esprit bière par



PUBLICIS CONSEIL T485

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION